

KX15DQ

Цифров PIR детектор с обхват 15 м

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



CSG

Степен на сигурност (SG) 2
Клас околна среда (EC) II

БЪЛГАРСКИ (Препратки диаграма)

- | | | |
|--|--------------------------------|-------------------------|
| 1 A Печатна платка (ПП) | D Стойка за лещи | G Винт за корпус |
| B LED светлина тръба / дъбузвор | E ПП винт | |
| C Лещи | F Гайка с отвор за ключ | |

2 Конфигурация на ПП (включително PIR чувствителност)

3 Опции за монтаж

4 Хедъри на крайните резистори: KX15DQ има 2 комплекта от цифрове на хедъри (както е показано). Тези хедъри се използват, за избор на крайни резистори за приложени за обкобяване на EOL.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако не се използва EOL обкобяване, оставете хедърите на Изкл.

5 **Дистанционно LED Активиране:** Това се използва, когато индикаторът е деактивиран чрез връзката LED вкл./изкл. (ON/OFF). За да активирате тази функция, LED терминалът трябва да бъде свързан към изхода на контролния панел. Когато системата е в режим на тест с разходка, изходът трябва да бъде на ОV. За панели Pyronix изхода обикновено ще бъде програмиран като "Позволяване на дистанционно LED" ("Remote LED enable").

6 **A** **N/C – нормално затворено обкобяване (САМО КАТО ПРИМЕР, ВИЖ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)**

B **PCX DEOL обкобяване (САМО КАТО ПРИМЕР ВИЖ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)**

C **EURO DEOL обкобяване (САМО КАТО ПРИМЕР ВИЖ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)**

D **Генеричен контролен панел (показва местоположениа на резисторите)**

E **2x двойни крайни детектори към един вход (ВИЖ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ)**

7 **Захранване** Когато детекторът се включи за първи път, той ще си направи самодиагностика (обозначено с преливаща синя LED светлина). След като LED светлината изгасне, детекторът е готов за употреба.

8 15 м обемни лещи.

9 Размери и тегло

Техническа спецификация

модел: KX15DQ

Цвят: Бял

LED цвят: Син

Корпус: 3 мм ABS, 0,4 мм HDPE в зоната на лещите

Метод за откриване: Цифрова обработка на четири сигнала
PIR чувствителност: Авто (по подразбиране), високо, ниско

Температурна компенсация: Цифров

Обхват на засичане: 15 м (13 м по критерии на EN50131-2-2 & INCERT)

Скорост на засичане: 0,3 – 3,0 м/сек

Работно напрежение: 9 – 16 V DC 13,8 V DC типично

Текуща консумация: 13 mA @ 12 V (мин.), 16 mA @12 V (макс.)

Релеен изход: 50 mA 60 V DC, 42 VAC (RMS)

Контактно съпротивление: < 10 ома

Височина на монтиране: 1,8 – 2,4 м

Тампер превключвател: 12V 50mA

Температура на съхранение: от -40 °C до 80 °C

Сертифицирана работна температура: от -10 °C до 40 °C

Номинална работна температура: от -30 °C до 70 °C

Акcesoари: Скоби за стена и таван

Емиси: EN55022 Клас Б

Имунитет: EN50130-4

Гаранция

Този продукт се продава съгласно нашите стандартни гаранционни условия и има гаранция срещу дефекти на изработката за период от пет години.

За повече информация за гаранцията посетете: www.pyronix.com/warranty

Информация за продукта предупреждение

За електрически продукти, продавани в Европейската общност. Електрическите продукти, чиито живот е изтекъл не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Да се рециклира където съществуват такива съоръжения. Проверете при местните власти или търговеца на дребно за съвети за рециклиране във вашата страна. Декларацията за съответствие може да бъде разглеждана на www.pyronix.com/product-compliance.php

Този продукт е одобрен за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени среди.



KX15DQ

Digitální infrapasivní detektor s dosahem 15m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



CSG

Bezpečnostní stupeň (SG) 2
Třída ochrany prostředí (EC) II

ČEŠTINA (Nákresové reference)

- | | | |
|--|--------------------------|------------------------|
| 1 A Deska s plošnými spoji (DPS) | D Držák čočky | G Šroubek kryty |
| B Světlovod pro LED / difuzér | E Šroub DPS | |
| C Čočka | F Záchytná matice | |

2 Konfigurace DPS (včetně citlivosti PIR)

3 Možnosti montáže

4 **Piny EOL odporů:** KX15DQ má 2 sady pinů (viz obr.) Tyto piny jsou určeny pro výběr koncových odporů pro drátové vedení typu EOL (End Of Line).

POZNÁMKA: Pokud není EOL vedení použito, nechte piny volné.

5 **Vzdálené povolení LED diody:** Používá se, pokud je LED dioda vypnuta odstátním LED jumperu. Chcete-li tuto funkci povolit, musí být LED svorka zapojena do výstupu ústředny. Pokud je systém v režimu testu průchodem, výstup by měl být 0v. U panelů PYRONIX by měl být výstup obvykle naprogramován jako „vzdálené povolení LED“.

6 **A** **N/C - normálně uzavřené zapojení (POUZE PŘÍKLAD, VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)**

B **Zapojení PCX DEOL (POUZE PŘÍKLAD, VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)**

C **Zapojení EURO DEOL (POUZE PŘÍKLAD, VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)**

D **Ovládací panel Generiс (zobrazuje umístění odporů)**

E **2x dvojitě koncové detektory do jednoho vstupu (VIZ POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU)**

7 **Zapnutí:** Při prvním zapnutí provede detektor samotestovací proceduru (indikovanou bližající modrou LED diodou). Jakmile LED dioda zhasne, detektor je připraven k použití.

8 15 m obemni lещи.

9 Rozměry a hmotnost

Technická specifikace

Model: KX15DQ

Barva: Bílá

Barva LED diody: Modrá

Kryt: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE v oblasti čočky

Způsob detekce: Digitální čtyřnásobné zpracování signálu

Citlivost PIR: Automatická (vychozí nastavení), vysoká, nízká

Teplotní kompenzace: Digitální

Rozsah detekce: 15 m (13 m podle kritéria normy EN50131-2-2 & INCERT)

Rychlost detekce: 0,3–3,0 m/s

Provozní napětí: 9–16 V DC 13,8 V DC typické

Spotřeba proudu: 13 mA @ 12 V (Min), 16 mA @12 V (Max)

Relé výstup: 50 mA 60 V DC, 42 V (AC max)

Přechodový odpor: < 10 ohmů

Montážní výška: 1,8–2,4 m

Sabotážní spínač: 12V 50 mA

Teplota skladování: -40°C až 80°C

Certifikovaná provozní teplota: -10°C až 40°C

Jmenovitá pracovní teplota: -30°C až 70°C

Příslušenství: Konzole pro připevnění na stěnu i strop

Vyzařování: EN55022 třída B

Odolnost: EN50130-4

Záruka

Na tento produkt se vztahují naše standardní záruční podmínky, které poskytují záruku na vady zpracované po dobu pěti let.

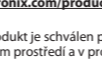
Více informací o záruce najdete na webové stránce: www.pyronix.com/warranty

Důležité upozornění

Pro elektrické produkty prodávané v Evropském společenství. Na konci své životnosti by produkt neměl být likvidován společně s domovním odpadem. Pokud je dostupné příslušné sběrné místo, produkt recyklujte. U místních úřadu nebo prodejce zjistíte možnosti recyklace ve vaší zemi. Prohlášení o shodě najdete na webové stránce

www.pyronix.com/product-compliance.php

Tento produkt je schválen pro použití v obytném a komerčním prostředí a v prostředí lehkého průmyslu.



KX15DQ

Digital PIR-detektor, 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



CSG

Sikkerhedsklasse (SG) 2
Miljøklasse (EF) II

DANSK (Diagramreferencer)

- | | | |
|--|-------------------------|------------------------|
| 1 A Tryk kredsløbskort (PCB) | D Objektivholder | G Skrue til hus |
| B Fiberoptisk LED-kabel-diffusor | E PCB-skrue | |
| C Objektiv | F Kontrametrik | |

2 PCB-konfiguration (inkl. PIR-falsomhed)

3 Muligheder for montering

4 **EOL-modstandslister:** KX15DQ har to sæt stiftlistebeben (som vist). Disse lister bruges til at vælge linjeslutmodstanden for EOL-ledningsanvendelser. **BEMÆRK:** Hvis der ikke anvendes EOL-ledningsnet, skal listerne fortsat være slået FRA.

5 **Fjernaktivering af LED:** Dette bruges, når LED er deaktiveret via LED TIL FRA-forbindelsen. For at aktivere denne funktion skal LED-terminalen være sluttet til en udgang på kontrolpanelet. Når systemet befinder sig i gangtestmodus, skal udgangseffekten være 0 V. På Pyronix-panelet er udgangen som regel programmeret som "Fjernaktivering af LED".

6 **A** **NC-styring – Normalt lukket ledningsnet (KUN ET EKSEMPEL, SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)**

B **PCX DEOL-ledningsnet (KUN ET EKSEMPEL, SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)**

C **EURO DEOL-ledningsnet (KUN ET EKSEMPEL, SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)**

D **Generisk kontrolpanel (viser modstandsplaceringer)**

E **2 x dobbelt linjeslutdetektorer til én indgang (SE INSTRUKTIONERNE TIL KONTROLPANELET)**

7 **Opstart:** Når detektoren startes op for første gang, vil den gennemgå en rutinemæssig selvtest (fremgår af den blinkende blå LED-indikator). Når LED-indikatoren slukkes, er detektoren klar til brug.

8 15 m volumetrisk objektiv.

9 Mål og vægt

Teknisk specifikation

Model: KX15DQ

Farve: Hvid

LED-farve: Blå

Hus: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE i objektivområdet

Detekteringsmetode: Behandling af digitale quad-signaler

PIR-følsomhed: Auto (standard), høj, lav

Temperaturkompensation: Digital

Detekteringsområde: 15 m (13 m ifølge EN50131-2-2 og INCERT-kriterier)

Detekteringshastighed: 0,3-3,0 m/s

Driftsspænding: 9-16 V DC, typisk 13,8 V DC

Strømførbrug: 13 mA v. 12 V (min.), 16 mA v. 12 V (maks.)

Relæudgang: 50 mA 60 V DC, 42 VAC (RMS)

Kontaktmodstand: <10 ohm

Installationshøjde: 1,8-2,4 m

Sabotageafbrydere: 12V 50 mA

Lagringstemperatur: -40 °C til 80 °C

Certificeret driftstemperatur: -10 °C til 40 °C

Nominel arbejdstemperatur: -30 °C til 70 °C

Tilbehør: Væg- og loftarm

Emissioner: EN55022-klasse B

Immunitet: EN50130-4

Garanti

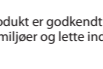
Dette produkt sælges i henhold til vores almindelige garantibetingelser og er garanteret mod fejl i håndværksmæssig udførelse i en periode på fem år.

Yderligere garantiplysninger kan findes på: www.pyronix.com/warranty

Produktadvarselinformation

For elektriske produkter, der sælges inden for EU. I slutningen af elektriske products levetid må de ikke bortskaffes med husholdningsaffald. De bør afleveres til genbrug, hvis det er muligt. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler for vejledning om genanvendelse i dit land. Overensstemmelseserklæringen kan ses på www.pyronix.com/product-compliance.php

Dette produkt er godkendt til brug i husholdninger, erhvervsmiljøer og lette industrimiljøer.



KX15DQ

Digitaler PIR-Melder (15 m)



Bitte verwenden Sie die Referenzzahlen und -buchstaben aus dem rechts stehenden Text in Verbindung mit den Grafiken in der gedruckten Bedienungsanleitung:

Die Pyronix-Garantie

Wir bei Pyronix Limited sind stolz auf unsere Produkte und davon überzeugt, dass ihre Fertigung sowohl auf geeigneten Materialien als auch auf größtmöglicher Fachkenntnis und Sorgfalt basiert. Wir vertrauen auf die Fähigkeiten der Monteure und Händler, an die wir unsere Produkte verkaufen, sowie auf die hohen Standards, die sie einsetzen, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Pyronix-Produkt im einwandfreien Auslieferungszustand erhalten.

Pyronix Limited garantiert, dass alle gefertigten Produkte für die auf dem Serienetikett des ausgelieferten Produkte angegebene Dauer (den „Pyronix-Garanziezeitraum“ für das Produkt) frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern sind.

Einige Pyronix-Produkte können Sprachmitteilungen, digitale Mitteilungen und Textmitteilungen per SMS erzeugen. Damit diese Mitteilungen ihren vorgesehenen Adressaten erreichen, muss das Pyronix-Produkt mit einem von Drittanbietern betriebenen Netzwerk und Übertragungseinrichtungen verbunden sein. Pyronix ist weder für den Betrieb des Netzwerks noch für mögliche Inkompatibilitäten zwischen Pyronix-Produkten und dem verbundenen Netzwerk oder den Übertragungseinrichtungen, die Zustellung oder Nichtzustellung dieser Mitteilungen, Netzwerk- und Übertragungsstörungen, die Dienstleistungsqualität der jeweiligen Drittanbieter, noch die mit der Zustellung dieser Mitteilungen verbundenen Kosten verantwortlich.

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass sich ein Pyronix-Produkt als mangelhaft erweist oder Verarbeitungs- oder Materialfehler aufweist, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben und bitten Sie diesen darum, sich diesbezüglich mit uns in Verbindung zu setzen. Unter Umständen benötigt dieser das Produkt für eine eingehende Prüfung und Analyse.

Produkte, die nachweislich nicht ordnungsgemäß gewartet oder aufgrund von Fehlbedienung, unsachgemäßer Benutzung, fehlerhafter Montage oder Nachlässigkeit nicht einwandfrei funktionieren oder durch Katastrophen wie Feuer oder Überschwemmung beschädigt wurden, werden im Rahmen dieser Garantie nicht von Pyronix Limited repariert oder ersetzt. In diesen Fällen trägt Pyronix weder die Kosten für die Rücksendung des Produkts noch sonstige anfallende Kosten.

EN50131-2-2:2008 EN50131-1-1:2006+A1:2009 PD6662:2010		Sicherheitsstufe (SG) 2 Umweltklasse (EC) II
DEUTSCH (Grafikverweise)		
1A Leiterplatte B LED-Lichtleiter / -verteiler C Linse	D Linsenhalterung E Leiterplattenschraube F Käfigmutter	G Gehäuseschraube
2 Leiterplattenkonfiguration (inkl. PIR-Empfindlichkeit)		
3 Montageoptionen		
4 EOL-Widerstandsanschlüsse: Der KX15DQ hat zwei Gruppen von Stiftleisten (siehe Abb.). Diese Anschlüsse dienen zur Auswahl des Leitungsabschlusswiderstands bei Abwendungen mit EOL-Verdrahtung. HINWEIS: Lassen Sie die Anschlüsse auf OFF, wenn keine EOL-Verdrahtung verwendet wird.		
5 Fern-LED aktivieren: Wird benutzt, wenn die LED über die Verknüpfung LED ON/OFF deaktiviert wird. Um diese Funktion zu aktivieren, muss die LED-Anschlussklemme mit einem Ausgang der Steuerzentrale verbunden sein. Wenn sich das System im Gehtest-Modus befindet, sollte der Ausgang 0 V betragen. Bei Pyronix-Zentralen ist der Ausgang normalerweise als „Fern-LED aktivieren“ programmiert		
6A N/C - Normally Closed-Verdrahtung (NUR BEISPIEL, SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN) B PCX DEOL-Verdrahtung (NUR BEISPIEL, SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN) C EURO DEOL-Verdrahtung (NUR BEISPIEL, SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN) D Allgemeine Steuerzentrale (zeigt Widerstandsanordnung) E 2x DEOL-Melder zu Einzeleingang (SIEHE STEUERZENTRALEN-ANWEISUNGEN)		
7 Einschalten: Wenn der Melder erstmals eingeschaltet wird, führt er eine Selbsttestroutine durch (angezeigt durch eine blinkende blaue LED). Wenn die LED erlischt, ist der Melder betriebsbereit.		
8 Volumetrische 15-m-Linse		
9 Abmessungen und Gewicht		

Technische Daten

Modell: KX15DQ
Farbe: Weiß
LED-Farbe: Blau
Gehäuse: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE im Linsenbereich
Detektionsverfahren: Digitale Quad-Signalverarbeitung
PIR-Empfindlichkeit: Automatisch (Standard), Hoch, Niedrig
Temperatenausgleich: Digital
Detektionsbereich: 15 m (13 m bei EN50131-2-2 und INCERT-Kriterium)
Detektionsgeschwindigkeit: 0,3 - 3,0 m/s
Betriebsspannung: 9 - 16 V DC; 13,8 V DC typisch
Leistungsaufnahme: 13 mA bei 12 V (min.), 16 mA bei 12 V (max.)
Relaisausgang 50 mA, 60 V DC, 42 VAC (eff.)
Kontaktwiderstand: <10 Ohm
Montagehöhe: 1,8 - 2,4 m
Sabotageschalter: 12 V, 50 mA
Lagertemperatur: -40°C bis 80°C
Zertifizierte Temperatur: -10°C bis 40°C
Nennbetriebstemperatur: -30°C bis 70°C
Zubehör: Wand- und Deckenhalterung
Emissionen: EN55022 Klasse B
Störfestigkeit: EN50130-4

Gewährleistung

Dieses Produkt wird mit unseren standardmäßigen Gewährleistungsbedingungen verkauft und hat eine 5-jährige Gewährleistung hinsichtlich Fertigungsmängeln. Weitergehende Informationen hierzu finden Sie unter: www.pyronix.com/warranty

ProduktHinweis

In der Europäischen Gemeinschaft verkaufte Elektroartikel sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern bei den dafür vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden. Informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde oder Ihrem Händler über die Recyclingmöglichkeiten in Ihrem Land. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.pyronix.com/product-compliance.php

Dieses Produkt ist für die Benutzung in Wohnbereichen, Geschäfts- und Gewerbebereichen sowie in der Leichtindustrie zugelassen.



KX15DQ

Ψηφιακός ανιχνευτής PIR 15 m



Χρησιμοποιήστε τις παραπομπές αριθμών και γραμμάτων του κειμένου (στα δεξιά) σε συνδυασμό με τα διαγράμματα στο έντυπο εγχειρίδιο οδηγιών:

Η εγγύηση της Pyronix

Εμείς στην Pyronix Limited, είμαστε υπερήφανοι για τα προϊόντα μας και πιστεύουμε ότι διασφαλίζουμε ότι στην κατασκευή τους χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα υλικά και οι κορυφαίες δεξιότητες και προσοχή. Έχουμε εμπιστοσύνη στις ικανότητες των εγκαταστατών και των διανομικών στους οποίους πωλούμε τα προϊόντα μας, καθώς και στα υψηλά πρότυπα που εφαρμόζουν για να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα της Pyronix παραδίδονται σε εσάς στην ίδια κατάσταση στην οποία βρίσκονταν όταν έφυγαν από εμάς.

Η Pyronix Limited εγγυάται ότι όλα τα κατασκευασμένα προϊόντα μας δεν θα έχουν ελαττώματα εργασίας και υλικού για το χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην ετικέτα παρτίδας που έχει σχέση με το παρεχόμενο προϊόν («χρονικό διάστημα εγγύησης της Pyronix» για το εν λόγω προϊόν).

Μερικά προϊόντα της Pyronix έχουν τη δυνατότητα δημιουργία φωνητικών μηνυμάτων, ψηφιακών μηνυμάτων και μηνυμάτων κειμένου μέσω SMS. Προκειμένου αυτά τα μηνύματα να φτάσουν στον προβλεπόμενο προορισμό τους, το προϊόν της Pyronix πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε εγκαταστάσεις δικτύου και μετάδοσης που χειρίζονται τρίτοι. Η Pyronix δεν ευθύνεται για τη λειτουργία του δικτύου, για οποιαδήποτε ασυμβατότητα ανάμεσα στα προϊόντα της Pyronix και τις συνδεδεμένες εγκαταστάσεις δικτύου και μετάδοσης, για την παράδοση ή τη μη παράδοση αυτών των μηνυμάτων, για τις αστοχίες του δικτύου και της μετάδοσης, για το επίπεδο εξυπηρέτησης τρίτων ή για τα έξοδα που σχετίζονται με την παράδοση αυτών των μηνυμάτων.

Ελπίζουμε ότι αυτό δεν θα συμβεί, αλλά αν διαπιστώσετε ότι οποιοδήποτε προϊόν της Pyronix είναι ελαττωματικό ή περιέχει ελαττώματα εργασίας ή υλικού, επικοινωνήστε με την επιχείρησή από την οποία προμηθευτήκατε το εν λόγω προϊόν σε εσάς και ζητήστε τους να επικοινωνήσουν μαζί μας για αυτό. Ενδέχεται να χρειαστεί να επιστρέψετε το προϊόν σε εκείνους για αξιολόγηση και ανάλυση.

Τα προϊόντα για τα οποία διαπιστώνεται ότι δεν συντηρήθηκαν κατάλληλα ή ότι δεν λειτουργούν σωστά ως αποτέλεσμα εσφαλμένης ή κακής χρήσης, ακατάλληλης εγκατάστασης ή αμέλειας ή στα οποία έχει προκληθεί βλάβη από καταστροφές όπως πυρκαγιά και πλημμύρες, δεν θα επισκευάζονται ούτε θα αντικαθίστανται από την Pyronix Limited στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης και η Pyronix δεν θα επιβαρύνεται με το κόστος επιστροφής του προϊόντος (και κάθε άλλο σχετικό κόστος).

EN50131-2-2:2008 EN50131-1-1:2006+A1:2009 PD6662:2010		Βαθμίδα ασφάλειας (SG) 2 Περιβαλλοντική κατηγορία (EK) II
ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Παραπομπές σε διαγράμματα)		
1A Πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος (PCB) B Σωλήνας φωτός LED / διαχύτης C Φακός	D Βάση φακού E Βίδα PCB F Εγκλωβισμένο παξιμάδι	G Βίδα περιβλήματος
2 Διαμόρφωση PCB (συμπεριλαμβανομένης της ευαισθησίας PIR)		
3 Επιλογές τοποθέτησης		
4 Συλλέκτες αντιστάτη EOL: Το KX15DQ έχει 2 σετ ακίδων συλλέκτη (όπως εικονίζεται). Οι συλλέκτες αυτοί χρησιμοποιούνται για την επιλογή της αντίστασης τόνους γραμμής για εφαρμογές καλωδίωσης EOL. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν δεν χρησιμοποιείται καλωδίωση EOL, αφίστε τους συλλέκτες στη θέση OFF.		
5 Απομακρυσμένη ενεργοποίηση LED: Χρησιμοποιείται όταν το LED απενεργοποιηθεί μέσα της σύνδεσης LED ON/OFF. Για να ενεργοποιηστεί αυτήν τη λειτουργία, ο ακροδέκτης LED πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε μια έξοδο του πίνακα ελέγχου. Όταν το σύστημα βρίσκεται στη λειτουργία δοκιμής βαθίσματος, η έξοδος θα πρέπει να είναι 0 V. Στους πίνακες Pyronix, η έξοδος είναι συνήθως προγραμματισμένη σαν Άπομακρυσμένη ενεργοποίηση LED.		
6A N/C - Κανονικά κλειστή καλωδίωση (ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ, ΑΝΑΤΡΕΠΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ) B Καλωδίωση PCX DEOL (ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ, ΑΝΑΤΡΕΠΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ) C Καλωδίωση EURO DEOL (ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ, ΑΝΑΤΡΕΠΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ) D Γενικός πίνακας ελέγχου (δέχνητι της θέσης αντιστάτη) E 2 διπλοί ανιχνευτές τελους γραμμής σε μία είσοδο (ΑΝΑΤΡΕΠΤΕ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ)		
7 Ενεργοποίηση: Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται ο ανιχνευτής, διεξάγεται σε αυτόν μια διαδικασία αυτο-ελέγχου (που επισημαίνεται από το μπλε LED που αναβοβλύνει). Μόλις σβήσει το LED, ο ανιχνευτής είναι έτοιμος για χρήση.		
8 Ογκομετρικός φακός 15 m		
9 Διαστάσεις και βάρος		

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο: KX15DQ
Χρώμα: Λευκό
Χρώμα LED: Μπλε
Περιβλήμα: ABS 3 mm, HDPE 0,4 mm στην περιοχή του φακού
Μέθοδος ανίχνευσης: Επεξεργασία ψηφιακού σήματος Quad Ευαισθησία PIR: Αυτόματη (προεπιλογή), Υψηλή, Χαμηλή
Αντιτάθμιση θερμοκρασίας: Ψηφιακή
Εμβέδεια ανίχνευσης: 15 m (13 m κατά το EN50131-2-2 και τα κριτήρια INCERT)
Ταχύτητα ανίχνευσης: 0,3 - 3,0 m/s
Τάση λειτουργίας: 9 - 16 V DC 13,8 V DC τυπική
Κατανάλωση ρεύματος: 13 mA στα 12 V (ελάχ.), 16 mA στα 12 V (μέγ.)
Έξοδος relé: 50 mA 60 V DC, 42 VAC (RMS)
Αντίσταση επαφής: < 10 Ω
Ύψος τοποθέτησης: 1,8 - 2,4 m
Διακόπτης tamper: 12 V 50 mA
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -40°C έως 80°C
Πιστοποιημένη θερμοκρασία λειτουργίας: -10°C έως 40°C
Ονομαστική θερμοκρασία λειτουργίας: -30°C έως 70°C
Αξεσουάρ: Βάσεις στρίβεις στον τοίχο και την οροφή
Εκπομπές: EN55022 Κλάση Β
Ατρωσία: EN50130-4

Εγγύηση

Η πώληση του παρόντος προϊόντος υπόκειται στους όρους της βασικής μας εγγύησης και καλύπτεται από εγγύηση για ελαττώματα εργασίας για χρονική περίοδο πέντε ετών. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε τον ιστότοπο: www.pyronix.com/warranty

Πληροφορίες προειδοποίησης για το προϊόν

Για τα ηλεκτρικά προϊόντα που πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Στο τέλος της διάρκειας της ωφέλιμης ζωής ενός ηλεκτρικού προϊόντος, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το για ανακύκλωση σε σχετικές εγκαταστάσεις. Για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση στη χώρα σας, αποστέλλετε στην τοπική αρχή ή στο κοινοβούλιο. Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέχοντας στον ιστότοπο www.pyronix.com/product-compliance.php

Το προϊόν αυτό είναι εγκεκριμένο για χρήση σε κατοικία, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανία περιβάλλοντα.



KX15DQ

Detector PIR digital, 15 m



Utilice el número y letra del texto de referencia (a la derecha) junto con los diagramas de su copia impresa del manual de instrucciones:

Garantía de Pyronix

En Pyronix Limited estamos orgullosos de nuestros productos y garantizamos el uso de materiales apropiados y el mayor cuidado y destreza durante su fabricación. Confiamos en las habilidades de los técnicos que instalan los productos y de los distribuidores a los que se los vendemos, así como de los altos estándares de calidad empleados para garantizar que nuestros clientes reciben los productos de Pyronix en el mismo estado que tenían cuando nos los entregaron.

Pyronix Limited garantiza que todos nuestros productos fabricados están libres de defectos de fabricación y mano de obra durante el periodo especificado en la etiqueta del lote que hace referencia al producto suministrado (el «Periodo de garantía de Pyronix» para ese producto).

Algunos productos de Pyronix pueden generar mensajes de voz, mensajes digitales o mensajes de texto mediante SMS. Para que lleguen a su destino, el producto de Pyronix tiene que conectarse a la red o a instalaciones de transmisión operadas por terceros. Pyronix no se hace responsable del funcionamiento de la red ni de cualquier incompatibilidad entre los productos de Pyronix y la red o las instalaciones de transmisión, así como de la recepción o no recepción del mensaje, los fallos en la red o en las transmisiones, el servicio proporcionado por las terceras partes o los costes asociados al envío de dichos mensajes.

Esperamos que no sea así, pero si se encuentra con un producto Pyronix defectuoso o con algún defecto de fabricación o de material, póngase en contacto con el comercio en el que adquirió el producto y dígame que se ponga en contacto con nosotros para solucionarlo. Puede que le soliciten la devolución del producto para su evaluación y análisis.

Los productos que no se hayan mantenido correctamente o no funcionen debidamente como resultado de un mal uso, abuso, instalación incorrecta, negligencia o se hayan estropeado por causa de un desastre natural, como el caso de incendios o inundaciones, no serán reparados ni reemplazados por Pyronix Limited conforme a esta garantía y Pyronix no se hará cargo de los costes de devolución del producto (ni de cualquier otro cargo asociado).

KX15DQ

Detector PIR digital, 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Certificado Grado 2

Clase ambiental II

Especificaciones técnicas

Modelo: KX15DQ
Color: Blanco
Color del LED: Azul
Cubierta: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE en el área de las lentes
Método de detección: Procesamiento de señales digitales cuádruples
Sensibilidad del PIR: Automática (por defecto), Alta, Baja
Compensación de temperatura: Digital
Campo de detección: 15 m (13 m de conformidad con la normativa EN50131-2-2) y el criterio INCERT)
Velocidad de detección: 0,3 - 3,0 m/s
Voltaje operativo: 9 - 16VCC 13,8VCC típico
Consumo de corriente: 13 mA a 12 V (Min), 16 mA a 12 V (Máx)
Salida de relé: 50 mA 60VCC, 42 VCA (RMS)
Resistencia de contacto: < 10 ohms
Altura de montaje: 1,8 - 2,4 m
Interruptor de seguridad: 12V 50 mA
Temperatura de almacenamiento: -40 °C a + 80 °C
Temperatura operativa certificada: -10 °C a + 40 °C
Temperatura de trabajo nominal: -30 °C a + 70 °C
Accesorios: Soportes para pared y techo
Emissiones: EN55022 Clase B
Inmudicida: EN50130-4

Garantía

Este producto se vende con sujeción a nuestras condiciones de garantía estándar y está garantizado frente a defectos de fábrica durante un periodo de cinco años. Para más información sobre la garantía visite: www.pyronix.com/warranty

Información de advertencia del producto

Para productos electrónicos vendidos dentro del territorio de la Unión Europea. Una vez finalizada la vida útil de los productos electrónicos, no pueden tirarse junto con los residuos domésticos. Recicle allí donde disponga de instalaciones para hacerlo. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje en su país. La declaración de conformidad puede consultarse en www.pyronix.com/product-compliance.php

Está permitido el uso de este producto en viviendas, comercios e Industria ligera.



KX15DQ

Digitaalinen PIR-ilmaisain, 15 m

EN50131-2-2:2008 Turvluokka (SG) 2
EN50131-1-2006+A1:2009 Ympäristöluokka (EC) II
PD6662:2010

S U O M I	(Kuvien selitteet)		
1 A Piirilevy	D Linsin päike	G Kotelon ruuvi	
B LED-valoputki/hajotin	E Piirilevyn ruuvi		
C Linssi	F Lukkomutteri		

- Piirilevyn asetusket
- Asennusvaihtoehdot

- Päättevastushyppyjohtimet:** KX15DQ:ssa on kaksi hyppyjohtinyhmää (katso kuva). Niillä määritetään päättevastuksen arvo käytettäessä päättevastuskytkentäsoveluksia.

HUOMAUTUS: Jos päättevastuskytkentää ei käytetä, jätä hyppyjohtimet kytkemättä.

- LED-etämerkkivalo käytössä:** Tätä käytetään, kun LED on poistettu käytöstä LED ON/OFF -linnin kautta. Tämän ominaisuuden ottaminen käyttöön edellyttää LED-päätteen kytkemistä ohjauspaneelin lähtöön. Järjestelmän ollessa kävelytestitilassa, lähdön pitäisi olla 0 V. Pyronix-paneeleissa lähtö ohjelmoidaan yleensä niin, että LED-etämerkkivalo käytössä.

- A** *N/C – Normalisti suljettu –kytkentä (PELKKÄ ESIMERKKI, KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)*
- B** *PCX DEOL -kytkentä (ESIMERKKI, KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)*
- C** *EURO DEOL -kytkentä (ESIMERKKI, KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)*
- D** *Yleinen ohjauspaneeli (vastusten sijainnit)*
- E** *Kaksi päättevastusilmaisintayhteen tuloon (KATSO OHJAUSPANEELIN OHJEET)*

- Virran kytkeminen:** Kun ilmaisimen virta kytketään ensimmäisen kerran päälle, se suorittaa itsetestin (ilmaistaan vilkkuvalla sinisellä LED-merkkivalolla). Kun LED-merkkivalo sammuu, ilmaisain on käyttövalmis.

- 15 mm volumetrinen linssi.**
- Mitat ja paino**

Tekniset tiedot
Malli: KX15DQ
Väri: Valkoinen
LED-merkkivalon väri: Sininen
Kotelo: 3 mm:n ABS, linssialue: 0,4 mm:n HDPE
Ilmaisumenetelmä: Digitaalinen Quad-signaalinkäsittely
PIR-herkkyys: Automaattinen (oletus), suuri, pieni
Lämpötilan kompensointi: Digitaalinen
Ilmaisualue: 15m (13 m EN50131-2-2- ja INCERT-ehtojen mukaisesti)
Tunnistusnopeus: 0,3–3,0 m/s
Käyttöjännite: 9–16 V DC, 13,8 V DC (tyypillinen)
Virrankulutus: 13 mA @ 12 V (väh.), 16 mA @12 V (enint.)
Relelähtö: 50 mA / 60 V DC, 42 V AC (RMS)
Kosketinvastus: <10 ohmia
Asennuskorkuus: 1,8–2,4 m
Sabotaasikytkin: 12 V / 50 mA
Varastointilämpötila: -40 °C...+80 °C
Sertifioitu käyttölämpötila: -10 °C...+40 °C
Nimelliskäyttölämpötila: -30 °C...+70 °C
Lisävarusteet: Katto- ja seinäkiinnikkeet
Päästöt: EN55022 luokka B
Häiriönsieto: EN50130-4

Takuu
Tämä tuote myydään vakiotakuuehtojen mukaisesti, ja sille myönnetään viiden vuoden takuu valmistusvirheiden osalta. Lisätietoja takuusta on osoitteessa: www.pyronix.com/warranty
Tuotetta koskevia varoitustietoja
Euroopan yhteisön alueella myytävälle sähkötuotteille. Sähkötuotteita ei käytöstä poistamisen jälkeen saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä ne paikallisten määräysten mukaisesti. Tarkista oman maasi kierrätysohjeet jättehuoltoviranomaisilta tai tuotteen jälleenympäiltä. Vaaristustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa www.pyronix.com/product-compliance.php

Tämä tuote on hyväksytty käytettäväksi asuin- ja liikekiinteistöissä sekä kevyessä teollisuusympäristössä käytettäväksi kotitalouksissa, toistoissa ja keuyen teollisuuden ympäristöissä.



KX15DQ

Détecteur PIR numérique, portée 15 m

EN50131-2-2:2008 Classe de sécurité (SG) 2
EN50131-1-2006+A1:2009 Classe environnementale (CE) II
PD6662:2010

F R A N Ç A I S	(Références des schémas)		
1 A Circuit imprimé (PCB)	D Porte-objectif	G Vis du boîtier	
B Diffuseur/conducteur de lumière à LED	E Vis du PCB		
C Objectif	F Ecrou captif		

- Configuration du PCB (comprenant la sensibilité PIR)
- Options de fixation

- Embases de résistance EOL :** Le KX15DQ est équipé de 2 jeux de broches d'embase (comme illustré). Ces embases sont utilisées pour choisir la résistance en Extrémité de ligne des applications de câblage EOL. **REMARQUE : si vous n'utilisez pas de câblage EOL, laissez les embases désactivées.**

- Activation de la LED à distance :** cette fonction s'utilise lorsque la LED est désactivée, via la liaison d'activation/dés-activation de la LED. Pour activer cette fonctionnalité, la borne LED doit être connectée à une sortie du panneau de commande. Lorsque le système est en mode Essai de marche, la sortie doit être à 0 V. Pour les panneaux Pyronix, la sortie sera généralement réglée sur « Activation de la LED à distance ».

- A** *N/C – Câblage normalement fermé (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)*
- B** *Câblage DEOL PCX (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)*
- C** *Câblage DEOL EURO (UNIQUEMENT EN GUISE D'EXEMPLE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)*
- Panneau de commande générique (indiquant les emplacements des résistances)**
- 2 détecteurs à résistances à double extrémité de ligne au niveau d'une entrée (VOIR LES INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE)**

- Mise sous tension:** lorsque le détecteur est mis sous tension pour la première fois, il exécute une routine de test automatique (indiquée par le clignotement bleu de la LED). Une fois que la LED s'éteint, le détecteur est prêt à l'emploi.

- Objectif volumétrique 15 m.**
- Dimensions et poids**

Spécifications techniques
Modèle: KX15DQ
Couleur: blanc
Couleur de LED : bleu
Boîtier : 3 mm d'ABS, 0,4 mm de HDPE autour de l'objectif
Méthode de détection : traitement de signal numérique quadruple
Sensibilité PIR : Auto (par défaut), Élevée, Faible
Compensation de température : numérique
Portée de détection : 15 m (13 m selon les critères des normes EN50131-2-2 et INCERT)
Vitesse de détection : 0,3 à 3,0 m/s
Tension de fonctionnement : 9 à 16 VCC, 13,8 VCC typiques
Consommation électrique : 13 mA @ 12 V (min.), 16 mA @ 12 V (max.)
Sortie du relais : 50 mA @ 60 VCC, 42 VCA (RMS)
Résistance de contact : < 10 ohms
Hauteur de fixation : 1,8 à 2,4 m
Interrupteur SABOTAGE : 12 V, 50 mA
Température d'entreposage : -40 °C à 80 °C
Température de fonctionnement certifiée : -10 °C à 40 °C
Température de fonctionnement nominale : -30 °C à 70 °C
Accessoires : Support de plafond et support mural
Emissions : EN55022 Classe B
Immunité : EN50130-4
Garantie

Ce produit est vendu en étant soumis à nos conditions de garantie standard. Il est donc garanti contre les malfaçons pour une période de cinq ans. Pour plus d'informations sur la garantie, rendez-vous sur : www.pyronix.com/warranty

Informations d'avertissement concernant le produit
Pour les produits électriques vendus au sein de la Communauté Européenne. Les produits électriques en fin de vie ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez recycler auprès des centres de recyclage existants. Consultez vos autorités locales ou votre revendeur local pour obtenir des informations sur le recyclage dans votre pays. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur www.pyronix.com/product-compliance.php

L'utilisation de ce produit est approuvée pour les environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère.



KX15DQ

Digitalni PIR detektor s rasponom od 15 m

EN50131-2-2:2008 Sigurnosni razred (SG): 2
EN50131-1-2006+A1:2009 Razred zaštite okoliša (EC): II
PD6662:2010

HR V A T S K I	(Reference na dijagram)		
1 A Tiskana pločica (PCB)	D Držač objektivna	G Vijak kućišta	
B LED svjetlovalod / difuzor	E Vijak za PCB		
C Objekt	F Samokočiva matica		

- Konfiguracija PCB-a (uključujući osjetljivost PIR-a)
- Mogućnosti montaže

- Priključci EOL otpornika:** KX15DQ sadrži 2 kompleta pinskih priključaka (kao što je prikazano). Navedeni se priključci koriste za odabir završnog (EOL) otpornika za primjenu u EOL ožičenja. **NAPOМЕНА:** ako se EOL ožičenje ne koristi, **priključci ostavite u položaju OFF** (isključeno).

- Omogućivanje LED-a s udaljene lokacije:** navedena se značajka koristi kada je LED žaruljica onemogućena putem veze LED ON/OFF (LED isključen/uključen). Da biste značajku omogućili, terminal LED žaruljice mora biti priključen na izlaz na upravljačkoj ploči. Kada se sustav nalazi u načinu rada za testiranje, izlazni napon treba biti 0 V. Izlazni je napon ploča tvrtke Pyronix obično programiran kao "Remote LED enable" (Omogućivanje LED-a s udaljene lokacije).

- A** *Ožičenje N/C – obično zatvoreno ožičenje (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)*
- Ožičenje PCX DEOL (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)**
- Ožičenje EURO DEOL (SLUŽI SAMO U ILLUSTRATIVNE SVRHE, POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)**
- Obična upravljačka ploča (prikazuje položaje otpornika)**
- 2 x dvostruki završni detektor za jedan ulaz (POGLEDAJTE UPUTE ZA UPRAVLJAČKU PLOČU)**

- Uključivanje:** prilikom prvog uključivanja detektora aktivirat će se postupak samotestiranja (označava ga bljeskanje plave LED žaruljice). Kada se LED žaruljica isključi, detektor je spreman za upotrebu

- Volumetrijski objektiv s rasponom od 15 m.**
- Dimenzije i težina**

Tehničke specifikacije
Model: KX15DQ
Boja: bijela
Boja LED žaruljice: plava
Kućiče: ABS debljine 3 mm, HDPE debljine 0,4 mm na području objektivna
Metoda otkrivanja: digitalna obrada četverkanalnog signala
Osjetljivost PIR-a: automatska (zadano), visoka, niska
Temperaturna kompenzacija: digitalna
Raspon otkrivanja: 15 m (13 m u skladu s kriterijima EN50131-2-2 i INCERT)
Brzina otkrivanja: 0,3 – 3,0 m/s
Radni napon: 9 – 16 V DC, standardno 13,8 V DC
Potrošnja struje: 13 mA pri 12 V (min.), 16 mA pri 12 V (maks.)
Izlazna snaga releja: 50 mA 60 V DC, 42 V AC (RMS)
Otpomost pri kontaktu: < 10 oma
Visina montaže: 1,8 – 2,4 m
Prekidač za zaštitu od neovlaštena rukovanja: 12V 50 mA
Temperatura skladištenja: od -40 °C do 80 °C
Dopuštena radna temperatura: od -10 °C do 40 °C
Nominalna radna temperatura: od -30 °C do 70 °C
Dodatna oprema: nosači za montažu na zid i strop
Emisija: EN55022, razred B
Imunitet: EN50130-4
Jamstvo

Proizvod se prodaje u skladu s našim standardnim uvjetima jamstva te uključuje jamstvo koje obuhvaća pogreške u izradi tijekom razdoblja od pet godina. Dodatne informacije o jamstvu potražite na web-mjestu: www.pyronix.com/warranty

Informacije o upozorenjima povezanim s proizvodom
Za električne proizvode koji se prodaju u Europskoj zajednici. Električni se proizvod na kraju radnog vijeka ne smije odložiti u kućni otpad. Proizvod reciklirajte ako postoje ustanove koje se bave tom aktivnošću. Savjete o recikliranju u svojoj državi zatražite od lokalnih nadležnih tijela ili prodavača. Izjavu o uskladenosti možete pronaći na web-mjestu www.pyronix.com/product-compliance.php

Upotreba ovog proizvoda odobrena je za primjenu u stambenim i poslovnim jedinicama te u lakoj industriji.



KX15DQ

15m digitális PIR detektor



Kérjük, hogy használja a számokból és betűkből álló hivatkozást (a jobb oldalon) az Ön nyomtatott használati utasításán található diagramokkal kapcsolatban:

A Pyronix garancia

Mi a Pyronix Limited cégnél büszkék vagyunk termékeinkre, és hisszük, hogy gyártásuk során egyaránt biztosítjuk a megfelelő anyagokat és legjobb képességeinket és gondosságunkat. Megbizunk a telepítést végzők és a forgalmazók képességeiben, akiknek termékeinket eladjuk, valamint a magas szintű szabványokban, amelyeketők alkalmaznak azért, hogy a Pyronix termékek ugyanolyan állapotban kerüljenek Önhöz, ahogy tőlünk kikerültek.

A Pyronix Limited garantálja, hogy minden általunk gyártott termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a szállított termékre vonatkozó kötegcímken megadott időszakon belül (az adott termékre vonatkozó „Pyronix Garancia időszak”).

Egyes Pyronix termékek képesek hangüzenetek, digitális üzenetek és szöveges SMS-üzenetek generálására. Annak érdekében, hogy ezek az üzenetek eljussanak a címzethez, a Pyronix terméknek olyan hálózati és adatátviteli eszközökhöz kell csatlakoznia, amelyeket külső partnerek üzemeltetnek. A Pyronix nem felelős a hálózat működtetéséért, a Pyronix termékek és csatlakoztatott hálózati és adatátviteli eszközök összeférhetlenségéért, az üzenetek kézbesítéséért és annak elmaradásáért, a hálózati és adatátviteli hibákért, a külső partnerek szolgáltatási szintjéért vagy a szóban forgó üzenetek kézbesítésével kapcsolatos költségekért. Azt reméljük, hogy ez nem fordul elő, de ha úgy találja, hogy valamelyik Pyronix termék hibás vagy gyártási vagy anyaghibás, kérjük, lépjen kapcsolatba a termékét Önhöz szállító vállalkozással, és kérje meg őket, hogy emiatt lépjen velünk kapcsolatba. Előfordulhat, hogy a terméket vissza kell szállítani hozzájuk ellenőrzésre és elemzésre.

Azokat a termékeket, amelyeknél úgy találjuk, hogy karbantartásuk nem volt megfelelő vagy a hibás működés helytelen használat, erőszak, nem megfelelő telepítés, hanyagság miatt, ill. szerencsétlenségnek, pl. tűz és árvíz okozta károk miatt következett be, a Pyronix Limited nem javítja ki vagy nem cseréli ki e garancia hatálya alatt, és a Pyronix nem viseli a termék visszaszállításának költségét (és más kapcsolódó költségeket).

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Biztonsági besorolás (SG) 2
Környezeti besorolás (EC) II

MAGYAR

(Diagram referenciák)

- A Nyomatott drámkőri lap (PCB)
- B LED-fénycső / diffúzor
- C Lencse
- D Lencsetartó
- E PCB-csavar
- F Rögzített anyacsavar
- G Burkolatszavár

2 PCB-konfiguráció (PIR-érzékenységgel)

3 Szerelési opciók

4 **EOL-ellenállásfejek:** TA KX15DQ készülék 2 készlet fejcsappal rendelkezik (lásd az ábrát). Ezek a fejek szolgálnak az EOL huzalozási alkalmazások vonalvégi ellenállásának kiválasztására.
MEGEGYZÉS: Ha az EOL-huzalozás nincs használatban, hagyja a fejeket KI kapcsolatba.

5 **Távoli LED engedélyezés:** Ez akkor használatos, ha a LED leltitása a LED BE/KI linkkel történik. E funkció engedélyezéséhez, a LED-terminálnak csatlakoznia kell egy kimenethez a vezérlőpanelen. Ha a rendszer sétáló tesztüzem módban van, a kimenetnek a 0v-nél kell lennie. Pyronix panelek esetén a kimenet programozása "Távoli LED engedélyezés" állapottal történik.

6A **N/C - Rendszerint zárt huzalozás (CSAK PÉLDA, LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)**

B **PCX DEOL huzalozás (CSAK PÉLDA, LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)**

C **EURO DEOL huzalozás (CSAK PÉLDA, LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)**

D **Generikus vezérlőpanel (mutatja az ellenállások helyeit)**

E **2x kétvonal-é detektor egy bemenethez (LÁSD A VEZÉRLŐPANEL UTASÍTÁSAIT)**

7 **Bekapcsolás:** A detektor első bekapcsolásakor a készülék üntesztet futtat le (amit villogó kék LED jelez). Miután a LED kialudt, a detektor használatra kész állapotba kerül.

8 **A 15m volumetrikus lencse.**

9 **Méreték és súly**

Műszaki adatok

Modell: KX15DQ

Szín: Fehér

LED-szín: Kék

Burkolat: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE a lencseterületen

Észlelési mód: Digitális kvad jelfeldolgozás

PIR-érzékenység: Auto (alap), Magas, Alacsony

Hőmérséklet-kompenzáció: Digitális

Észlelési tartomány: 15 m (13 m az EN50131-2-2 és az INCERT szerinti feltételek mellett)

Észlelési sebesség: 0,3 - 3,0 m/s

Üzemi feszültség: 9 - 16V DC 13,8V DC tipikus

Áramfelvétel: 13 mA 12V (min) esetén, 16 mA 12V (max.) esetén

Relékimenet: 50 mA 60V DC, 42 V AC (RMS)

Érintkező ellenállás: < 10 ohm

Szerelési magasság: 1,8 - 2,4 m

Lopásvédő kapcsoló: 12V 50 mA

Tárolási hőmérséklet: -40 °C - 80 °C

Tanúsított üzemi hőmérséklet: -10°C - 40°C

Névleges munkahőmérséklet: -30°C - 70°C

Tartozékok: Fali és mennyezeti bilincsek

Kibocsátási értékek: EN55022 B-osztály

Immunitás: EN50130-4

Jótállás

A jelen termék értékesítése normál jótállási feltételeink szerint történik, amely jótállás öt éves időtartamig érvényes a gyártásból eredő hibákra. További jótállási információért látogassa meg webhelyünket: www.pyronix.com/warranty

Termék figyelmeztető információ

Az Európai Közösségen belül értékesített elektromos termékekre vonatkozóan. Élektartama végén az elektromos termékeket nem szabad együtt kezelni a háztartási hulladékkal. Kérjük, hasznosítsa újra, ha vannak létesítmények. A helyi hatóságnál vagy a kiskereskedőnél érdeklődjön az újrahasznosítási lehetőségekről az adott országban. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a következő webhelyen: www.pyronix.com/product-compliance.php

Ezt a terméket lakókörnyezetben, üzleti és könnyűipari környezetben történő használatra jóváhagyták.



Utilizzare il testo referenziato da numero & lettera (a destra) in congiunzione con i diagrammi della copia cartacea del manuale di istruzioni:

La garanzia Pyronix

Alla Pyronix Limited siamo orgogliosi dei nostri prodotti e riteniamo di utilizzare materiali idonei e il massimo livello di competenza e cura nella produzione. Siamo certi delle capacità degli installatori e dei distributori ai quali vendiamo i nostri prodotti, e degli elevati standard che adottano al fine di assicurare che i prodotti Pyronix vengano forniti agli utenti nelle medesime condizioni in cui hanno lasciato la fabbrica.

Pyronix Limited garantisce che tutti i suoi prodotti sono esenti da difetti di fabbricazione e dei materiali, per il periodo specificato sull'etichetta del lotto del prodotto fornito (il "Periodo di garanzia Pyronix" per tale prodotto).

Alcuni prodotti Pyronix sono in grado di generare messaggi vocali, messaggi digitali e messaggi di testo via SMS. Affinché questi messaggi possano raggiungere la destinazione prevista, il prodotto Pyronix deve essere collegato alla rete e a infrastrutture di trasmissione gestite da terzi. Pyronix non è responsabile per il funzionamento della rete, per qualsiasi incompatibilità tra i prodotti Pyronix e le infrastrutture di rete e di trasmissione collegate, per il recapito o il mancato recapito di questi messaggi, per problemi di rete e di trasmissione, per il livello di servizio di terze parti né per i costi connessi con il recapito di questi messaggi.

Nella malaugurata ipotesi che un qualsiasi prodotto Pyronix risulti difettoso, o presenti difetti di fabbricazione o dei materiali, si prega di contattare l'azienda che ha fornito tale prodotto affinché si mettano in contatto con Pyronix. Tale azienda potrebbe richiedere il prodotto per valutarne le condizioni e analizzare il problema.

Pyronix Limited non riparerà né sostituirà in garanzia i prodotti in cui viene riscontrata cattiva manutenzione o danni causati da uso improprio, abuso, installazione impropria, trascuratezza o disastri naturali tra cui incendi e inondazioni, né Pyronix sosterrà le spese per il reso del prodotto (o per altri costi correlati).

KX15DQ

Rilevatore PIR digitale 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Grado di sicurezza (SG) 2
Classe ambientale (CE) II

ITALIANO

(Riferimenti diagramma)

- A Circuito stampato (PCB)
- B Diffusore / tubo luminoso LED
- C Ottica
- D Porta ottica
- E Vite PCB
- F Dado prigioniero
- G Vite custodia

2 Configurazione PCB (sensibilità PIR compresa)

3 Opzioni di montaggio

4 **Jumper resistenze EOL:** KX15DQ ha 2 set di piedini (vedere illustrazione). Questi jumper vengono utilizzati per selezionare la resistenza di fine linea per il cablaggio EOL. **NOTA: Se non si utilizza il cablaggio EOL, lasciare i jumper su OFF.**

5 **Abilitazione LED remota:** Viene utilizzata quando il LED è disattivato tramite il link LED ON/OFF. Per attivare questa funzione il terminale LED deve essere collegato a un'uscita della centrale. Quando il sistema è in modalità test di passaggio l'uscita deve essere a 0 V. Per le centrali Pyronix l'uscita è normalmente programmata come "Abilitazione remota LED".

6A **N/C - cablaggio normalmente chiuso (SOLO ESEMPLIFICATIVO, VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)**

B **Cablaggio PCX DEOL (SOLO ESEMPLIFICATIVO, VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)**

C **Cablaggio EURO DEOL (SOLO ESEMPLIFICATIVO, VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)**

D **Centrale generica (mostra la posizione delle resistenze)**

E **2 rilevatori doppia fine linea su un ingresso (VEDERE LE ISTRUZIONI DELLA CENTRALE)**

7 **Accensione:** Alla prima accensione, il rilevatore esegue una procedura di auto-test (indicato dal LED blu lampeggiante). Quando il LED si spegne il rilevatore è pronto all'uso.

8 **Ottica volumetrica 15 m.**

9 **Dimensioni e peso**

Specifiche tecniche

Modello: KX15DQ

Colore: Bianco

Colore LED: Blu

Custodia: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE nell'area dell'ottica

Metodo di rilevazione: Elaborazione QUAD del segnale digitale

Sensibilità PIR: Auto (impostazione predefinita), alta, bassa

Compensazione temperatura: Digitale

Area di copertura: 15 m (13 m con criteri EN50131-2-2 e INCERT)

Velocità di rilevamento: 0,3 - 3,0 m/s

Tensione operativa: 9 - 16 V CC 13,8 V CC tipico

Consumo: 13 mA a 12 V (Min), 16 mA a 12 V (Max)

Uscita relé: 50 mA 60V CC, 42 V CA (RMS)

Resistenza contatto: < 10 ohm

Altezza di montaggio: 1,8 - 2,4 m

Interruttore sabotaggio: 12V 50 mA

Temperatura di stoccaggio: Da -40 °C a 80 °C

Temperatura di esercizio certificata: Da -10 °C a 40 °C

Temperatura di esercizio nominale: Da -30 °C a 70 °C

Accessori: Staffe da parete e soffitto

Emissioni: EN55022 Classe B

Immunità: EN50130-4

Garanzia

Questo prodotto è coperto dalle condizioni di garanzia standard ed è garantito contro difetti di fabbricazione per un periodo di cinque anni.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia visitare: www.pyronix.com/warranty

Informazioni e avvertenze sul prodotto

Per i prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Al termine della vita utile, i dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si raccomanda di conferirli per il riciclo, ove siano presenti le apposite strutture. Verificare con le autorità locali o il rivenditore le norme di riciclaggio vigenti nel proprio paese. La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo www.pyronix.com/product-compliance.php

Questo prodotto è approvato per l'uso in ambienti residenziali, commerciali e industria leggera.



Gebruik de verwijzingen met cijfers en letters in de tekst aan de rechterkant in combinatie met de diagrammen in uw papieren exemplaar van de handleiding:

De garantie van Pyronix

Bij Pyronix Limited zijn we trots op onze producten en zijn we ervan overtuigd dat we bij de productie ervan, gebruikmaken van geschikte materialen en de allerbeste vaardigheden en zorgvuldigheid. Wij hebben alle vertrouwen in het kunnen van de installateurs en distributeurs aan wie we onze producten verkopen, en in de hoge normen die zij erop nahouden om te waarborgen dat Pyronix-producten bij u worden bezorgd in dezelfde staat als ze onze locatie verlieten.

Pyronix Limited garandeert dat al onze geproduceerde producten vrij zijn van fabricage- en materiaalfouten gedurende de periode die wordt vermeld op het batchlabel voor het geleverde product (de 'Pyronix-garantieperiode' voor dat product).

Sommige Pyronix-producten kunnen spraakberichten, digitale berichten en sms-berichten genereren. Het Pyronix-product moet zijn aangesloten op netwerk- en zendvoorzieningen die door derde partijen worden verzorgd om deze berichten hun bestemming te laten bereiken. Pyronix is niet verantwoordelijk voor de werking van het netwerk, eventuele incompatibiliteit tussen de Pyronix-producten en de aangesloten netwerk- en zendvoorzieningen, het al dan niet afleveren van deze berichten, storingen in het netwerk en de overdracht, het serviceniveau van de derde partij of de kosten in verband met de aflevering van deze berichten.

Wij hopen dat dit zich niet zal voordoen, maar mocht u toch merken dat een Pyronix-product defect is of fabricage- of materiaalfouten vertoont, neemt u dan contact op met het bedrijf dat het product aan u heeft geleverd en vraag dit bedrijf om hierover met ons te overleggen. Mogelijk moet u het product aan hen retourneren om het te laten analyseren en beoordelen.

Als wordt geconcludeerd dat producten niet correct zijn onderhouden of niet naar behoren functioneren wegens verkeerd gebruik, misbruik, onjuiste installatie, verwaarlozing of beschadiging als gevolg van rampen zoals brand en overstroming, worden die producten onder deze garantie niet gerepareerd of vervangen door Pyronix Limited, en komen de kosten voor de retourzending van het product (en eventuele hieraan gerelateerde kosten) ook niet voor rekening van Pyronix.

KX15DQ

Digitale PIR-detector, 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Beveiligingsniveau 2
Milieuklasse II

NEDERLANDS

(Diagramverwijzingen)

- A Printplaat
- B LED-lichtpijp/diffusor
- C Lens
- D Lenshouder
- E Schroef printplaat
- F Moer
- G Behuizingschroef

2 Printplaatconfiguratie (inclusief gevoeligheid PIR)

3 Montageopties

4 **Uiteinden EOL-weerstand:** De KX15DQ is voorzien van 2 sets pinnen aan de uiteinden (zoals afgebeeld). Deze eindstukken worden gebruikt om de EOL-weerstand (End Of Line) te selecteren voor toepassingen met EOL-bedrading. **OPMERKING:** Als de EOL-bedrading niet wordt gebruikt, moet u de eindstukken NIET plaatsen.

5 **LED op afstand inschakelen:** Wordt gebruikt wanneer de LED wordt uitgeschakeld via de AAN/UIT-koppeling voor de LED. Als u deze functie wilt inschakelen, moet de LED-terminal worden aangesloten op een output op het bedieningspaneel. Wanneer de looptestmodus van het systeem actief is, moet op de uitgang 0 V staan. Voor Pyronix-panelen wordt de output doorgaans geprogrammeerd als LED op afstand inschakelen.

6A **N/C - Normaal gesloten bedrading (VOORBEELD; RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)**

B **PCX DEOL-bedrading (VOORBEELD; RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)**

C **EURO DEOL-bedrading (VOORBEELD; RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)**

D **Algemeen bedieningspaneel (toont de weerstandslocaties)**

E **2x dubbele EOL-detectors voor één input (RAADPLEEG DE INSTRUCTIES VOOR HET BEDIENINGSPANEEL)**

7 **Inschakelen:** wanneer de detector voor het eerst wordt ingeschakeld, doorloopt deze een zelftest (aangegeven door het knipperen van de blauwe LED). Zodra de LED dooft, is de detector klaar voor gebruik.

8 **De volumetrische lens met een bereik van 15 m.**

9 **Afmetingen en gewicht**

Technische specificatie

Model: KX15DQ

Kleur: Wit

LED-kleur: Blauw

Behuizing: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE in lensgebied

Detectiemethode: Digitale quad-signaalverwerking

Gevoeligheid PIR: Auto (standaard), hoog, laag

Temperatuurcompensatie: Digitaal

Detectiebereik: 15 m (13 m volgens EN50131-2-2 & INCERT-criteria)

Detectiesnelheid: 0,3 - 3,0 m/s

Bedrijfsspanning: 9 - 16 V gelijkstroom 13,8V gelijkstroom typisch

Stroomverbruik: 13 mA bij 12 V (min.), 16 mA bij 12 V (max.)

Relaisoutput: 50 mA 60V gelijkstroom, 42 V wisselstroom (RMS)

Contactveerstand: < 10 ohm

Plaatsingshoogte: 1,8 - 2,4 m

Sabotageschakelaar: 12V 50 mA

Opslagtemperatuur: -40°C tot 80°C

Geccertificeerde bedrijfstemperatuur: -10°C tot 40°C

Nominale werktemperatuur: -30°C tot 70°C

Accessoires: Muur- en plafondbeugels

Emissies: EN55022 klasse B

Immunitas: EN50130-4

Garantie

Dit product wordt verkocht onder onze standaardgarantievoorwaarden en heeft gedurende een periode van vijf jaar een garantie op fabricagefouten. Voor meer informatie over de garantie gaat u naar: www.pyronix.com/warranty

Waarschuwingsinformatie voor dit product

Voor elektrische producten die binnen die Europese Unie worden verkocht: Elektrische producten mogen aan het einde van hun levensduur niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Lever ze indien mogelijk in bij een locatie voor recycling. Informeer bij uw lokale instantie of de verkoper naar de recyclingmogelijkheden in uw land. De conformiteitsverklaring is te vinden op www.pyronix.com/product-compliance.php

Dit product is goedgekeurd voor gebruik in huishoudelijke, commerciële en licht-industriële omgevingen.



KX15DQ

Digital PIR-detektor med rekkevidde på 15 m



Bruk referanseteksten for tall og bokstaver (til høyre) sammen med diagrammene i det trykte eksemplaret av brukerhåndboken:

Pyronix-garantien

Ved PYRONIX Limited er vi stolte av produktene våre og vi mener at vi sikrer at både egnede materialer og den største kunnskap og forsiktighet benyttes i produksjonen. Vi har tillit til evnene til montørene og distributørene som vi selger produktene til, samt de høye standardene de følger for å sikre at Pyronix-produkter leveres til deg i samme stand som da de forlot oss.

Pyronix Limited garanterer at alle produkter produsert av oss er uten feil i håndverket og materialet for perioden som er angitt på partietiketten som følger den leverte varen («Pyronix-garanti-perioden» for produktet).

Enkelte Pyronix-produkter kan generere talemeldinger, digitale meldinger og tekstmeldinger via SMS. Pyronix-produktet må være tilkoblet nettverks- og overføringsfasiliteter som drives av tredjepart, for at disse meldingene skal nå frem til tiltenkte mottakere. Pyronix er ikke ansvarlig for driften av nettverket, eventuell inkompatibilitet mellom Pyronix-produkter og tilkoblede nettverks- og overføringfasiliteter, levering eller manglende levering av meldinger, nettverks- og overføringsfeil, tredjeparters servicenivå eller kostnaden for levering av meldingene.

Hvis du opplever at et Pyronix-produkt er defekt eller inneholder feil i håndverket eller materialet, ber vi deg ta kontakt med bedriften som leverte produktet til deg, og be dem ta saken med oss. Det kan være at produktet må returneres til dem for vurdering og analyse.

Produkter som ikke har blitt riktig vedlikeholdt eller som ikke fungerer riktig som følge av feilaktig bruk, misbruk, feil installasjon, forsømmelse eller hendelser som brann og flom, vil ikke bli reparert eller erstattet av Pyronix Limited under denne garantien, og Pyronix skal ikke dekke kostnadene for retur av produktet (eller eventuelle andre tilknyttede kostnader).

EN50131-2-2:2008 EN50131-1:2006+A1:2009 PD6662:2010		Sikkerhetsgrad (SG) 2 Miljøklasse (EF) II
NORSK (Diagramreferanser)		
1 A PCB (Printed Circuit Board)	1 D Linseholder	1 G Foringskrue
1 B Lysrør / diffusor	1 F PCB-skrue	
1 C Linse	1 E Sikret Mutter	
2 PCB-konfigurasjon (inkludert PIR-sensitivitet)		
3 Monteringsalternativer		
4 EOL-resistorhoder: KX15DQ har to sett med PCB-kontakter (som vist). Disse kontaktene brukes til å velge EOL-resistans for EOL-kablingsbruk. MERK: Hvis EOL-kabling ikke brukes, lar du kontaktene være i posisjon OFF.		
5 Aktivering av ekstern lampe: Dette alternativet brukes når lampen deaktiveres via koblingen Lampe ON/OFF. Hvis du vil aktivere denne funksjonen, må lampeterminalen kobles til en utgang på kontrollpanelet. Når systemet er i gangtestmodus, må utgangen være på 0 V. For Pyronix-panelet blir utgangen vanligvis programmert som Aktivering av ekstern lampe.		
6 A N/C - Normally Closed-kabling (normalt lukket kabling) (BARE EKSEMPEL, SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)		
1 B PCX DEOL-kabling (BARE EKSEMPEL, SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)		
1 C EURO DEOL-kabling (BARE EKSEMPEL, SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)		
1 D Generelt kontrollpanel (viser resistorplasseringer)		
1 E To doble EOL-detektorer for én inngang (SE INSTRUKSJONER FOR KONTROLLPANEL)		
7 Starter app: Når detektoren slås på første gang, kjøres det en selvtestrutine (angis ved at lampene blinker blått). Når lampene ikke blinker lenger, er detektoren klar til bruk.		
8 Den volumetriske linsen med en rekkevidde på 15 m.		
9 Dimensjoner og vekt		

Teknisk spesifikasjon

Modell: KX15DQ

Farge: Hvit

Lampefarge: Blå

Utforming: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE i linseområde

Registreringsmetode: Behandling av digitalt quad-signal

PIR-sensitivitet: Auto (standard), Høy, Lav

Temperaturkompensering: Digital

Registreringsrekkevidde: 15 m (13 m med EN50131-2-2- og INCERT-kriterier)

Registreringshastighet: 0,3-3,0 m/sek

Driftsspennning: 9-16 V DC, vanligvis 13,8 V DC

Gjeldende forbruk: 13 mA @ 12 V (min), 16 mA @ 12 V (maks)

Reléeffekt: 50 mA 60 V DC, 42 VAC (RMS)

Kontaktresistans: < 10 ohm

Monteringshøyde: 1,8-2,4 m

Sabotasjedetektorbryter: 12 V 50 mA

Oppbevaringstemperatur: -40°C til 80°C

Sertifisert driftstemperatur: -10°C til 40°C

Nominell arbeidstemperatur: -30°C til 70°C

Tilbehør: Vegg- og takklammer

Utslipp: EN55022, klasse B

Immunitet: EN50130-4

Garanti

Dette produktet selges underlagt våre standard garantibetingelser, og har garanti mot feil i håndverket i en periode på fem år.

Du finner ytterligere informasjon ved å gå til: www.pyronix.com/warranty

Produktadvarsel-informasjon

Gjelder elektriske produkter som selges innenfor EU. Når de elektriske produktene når slutten av levetiden, skal de ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Resirkuler alltid der det finnes egnede fasiliteter. Forhør deg med lokale myndigheter eller forhandleren om gjenvinning i ditt land. Du finner samsvarsdeklarasjonen ved å gå til

www.pyronix.com/product-compliance.php

Dette produktet er godkjent for bruk i boligmiljøer, kommersielle miljøer og lettindustri miljøer.



KX15DQ

Czujnik cyfrowy 15 m PIR



Proszę posłużyć się tekstem z odniesieniem numerycznym i literowym (z prawej strony) w połączeniu ze schematami na drukowanej wersji instrukcji obsługi:

Gwarancja Pyronix

My, Pyronix Limited, jesteśmy dumni z naszych wyrobów i wierzymy, że dostarczymy odpowiednie materiały oraz że podczas produkcji wykorzystujemy najlepsze umiejętności i poświęcenie pracowników. Jesteśmy przekonani o umiejętnościach instalatorów oraz dystrybutorów, którym sprzedajemy nasze wyroby. Wierzymy w ich wysokie standardy gwarantujące, że wyroby Pyronix zostaną dostarczone Państwu w takim samym stanie, w jakim opuściły nasz zakład.

Pyronix Limited gwarantuje, że wszystkie nasze wyroby są wolne od wad produkcyjnych i materiałowych w okresie podanym w etykiecie partii dotyczącej dostarczanego wyrobu („Okres gwarancji Pyronix” dla tego wyrobu).

Niektóre wyroby Pyronix mają funkcje generacji wiadomości głosowych, cyfrowych oraz tekstowych przez SMS. Aby wiadomości te mogły dotrzeć do miejsca ich przeznaczenia, wyrób Pyronix musi zostać połączony z siecią oraz z urządzeniami transmisyjnymi eksploatowanymi przez osoby trzecie. Firma Pyronix nie ponosi odpowiedzialności za eksploatację sieci, brak kompatybilności pomiędzy wyrobami Pyronix, połączoną siecią oraz urządzeniami transmisyjnymi, dostarczenie i niedostarczenie tych wiadomości, usterki sieci i transmisji, poziom usług osób trzecich ani za koszty związane z dostarczaniem tych wiadomości.

Mamy nadzieję, że tak się nie stanie, jednakże jeżeli stwierdzą Państwo, że wyrób jest uszkodzony lub zawiera wady produkcyjne lub materiałowe, proszę skontaktować się z firmą, która dostarczyła Państwu wyrób, i zlecić rozwiązanie problemu wspólnie z nami. Firma ta może poprosić o przekazanie im wyrobu celem przeprowadzenia oceny i analizy.

W przypadku stwierdzenia, że wyroby nie były prawidłowo serwisowane lub nie działały prawidłowo na skutek nieodpowiedniego użytkowania, nadużywania, nieprawidłowej instalacji, zaniedbania lub zostały uszkodzone na skutek katastrofy, takiej jak pożar czy powódź, nie zostaną naprawione ani wymienione przez firmę Pyronix Limited na podstawie udzielonej gwarancji i firma Pyronix nie będzie ponosić kosztów zwrotu wyrobu (ani wszelkiego rodzaju innych kosztów powiązanych).

POLSKI (Odniesienia do schematu)

- | | | |
|---|----------------------------|-------------------------------|
| 1 A Płytki obwodów drukowanych (POD) | 1 C Soczewka | 1 F Nakrętka uwieczona |
| 1 B Rura / dyfuzor oświetlenia LED | 1 D Uchwyt soczewki | 1 G Śruba obudowy |
| | 1 E Śruba POD | |

2 Konfiguracja POD (łącznie z czułością PIR)

3 Opcje montażu

4 **Listwy złącza rezystora na końcu linii:** KX15DQ ma 2 zestawy listew złącza szplinkowego (jak pokazano). Te listwy złącza są wykorzystywane do ustawiania rezystancji na końcu linii dla zastosowań okablowania końca linii.
UWAGA: Jeżeli okablowanie końca linii nie jest używane, pozostawić listwy złącza wyłączone.

5 **Zdalne włączanie LED:** Jest ono używane, gdy LED jest wyłączana przez złącze LED WŁ./WYŁ. Aby włączyć tę funkcję, zacisk LED musi zostać połączony z wyjściem na panelu sterującym. Gdy system jest w trybie testowym przechodzenia, wyjście powinno być w stanie 0 V. Dla paneli Pyronix wyjście zazwyczaj zostanie zaprogramowane jako "Zdalne włączanie LED".

6 **A N/Z - normalnie zamknięte okablowanie (TYLKO PRZYKŁAD, PATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**

1 **B Okablowanie PCX DEOL (TYLKO PRZYKŁAD, PATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**

1 **C Okablowanie EURO DEOL (TYLKO PRZYKŁAD, PATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**

1 **D Rodzajowy panel sterowania (przedstawia lokalizację rezystorów)**

1 **E 2x podwójne czujniki końca linii do jednego wejścia (SPATRZ INSTRUKCJE NA PANELU STEROWANIA)**

7 **Włączanie:** Po pierwszym włączeniu czujnika przeprowadzi on procedurę autodiagnostyczną (sygnalizowaną migającą niebieską diodą LED). Po zgaśnięciu LED czujnik jest gotowy do użycia.

8 **Soczewka objętościowa 15 m.**

9 **Wymiary i masa**

Specyfikacja techniczna

Model: KX15DQ

Kolor: Biały

Kolor LED: Niebieski

Obudowa: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE w obszarze soczewki

Sposób detekcji: Przetwarzanie początkowego sygnału cyfrowego

Czułość PIR: Auto (domyślnie), Wysoka, Niska

Kompensacja temperatury: Cyfrowa

Zasięg wykrywania: 15 m (13 m zgodnie z kryteriami EN50131-2-2 i INCERT)

Prędkość detekcji: 0,3-3,0 m/s

Napięcie robocze: 9-16 V DC, typowo 13,8 V DC

Pobór prądu: 13 mA przy 12 V (min), 16 mA przy 12 V (maks.)

Wyjście przekaznika: 50 mA 60 V DC, 42 VAC (wart. skuteczna)

Rezystancja styku: < 10 omów

Wysokość montażu: 1,8-2,4 m

Wskaźnik manipulacji: 12 V 50 mA

Temperatura przechowywania: -40°C do 80°C

Certyfikowana temperatura pracy: -10°C do 40°C

Nominalna temperatura pracy: -30°C do 70°C

Akcesoria: Wsporniki ścienne i sufitowe

Emisje: EN55022 klasa B

Odporność: EN50130-4

Gwarancja

Ten wyrób jest sprzedawany zgodnie z naszymi standardowymi warunkami gwarancji i jest objęty gwarancją dotyczącą wad produkcyjnych przez okres pięciu lat.

Dodatkowe informacje odnośnie do gwarancji można uzyskać na stronie:

www.pyronix.com/warranty

Informacje ostrzegawcze o wyrobie

Dla wyrobów elektrycznych sprzedawanych na terytorium Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu okresu eksploatacji wyrobów elektrycznych nie wolno ich usuwać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy je przekazać do recyklingu.

Możliwość recyklingu dostępne w Państwa kraju można sprawdzić w lokalnym urzędzie lub u dystrybutora. Deklarację zgodności można sprawdzić pod adresem

www.pyronix.com/product-compliance.php

Ten wyrób został zatwierdzony do użytku w środowisku mieszkalnym, handlowym oraz w przemyśle lekkim.



KX15DQ

Detetor PIR digital de 15 m



Utilize o texto com referência a números e letras (à direita) em conjunto com os diagramas constantes na cópia impressa do manual de instruções:

A garantia Pyronix

Na Pyronix Limited, orgulhamo-nos dos nossos produtos e acreditamos que garantimos materiais adequados, e fabricamo-los com máximo cuidado e perícia.

Confiamos nas capacidades dos instaladores e dos distribuidores a quem vendemos os nossos produtos, bem como nos elevados padrões que utilizam para garantir que os produtos Pyronix chegam até si no mesmo estado em que saíram das nossas mãos.

A Pyronix Limited garante que todos os produtos fabricados não apresentarão qualquer defeito de fabrico e de materiais durante o período especificado no rótulo do lote referente ao produto fornecido (o "período de Garantia Pyronix" relativo a esse produto).

Alguns produtos Pyronix têm capacidade para gerar mensagens de voz, mensagens digitais e mensagens de texto através de SMS. Para que estas mensagens cheguem ao destino previsto, o produto Pyronix tem de estar ligado a redes e meios de transmissão operados por terceiros. A Pyronix não é responsável pelo funcionamento da rede, por qualquer incompatibilidade entre os produtos Pyronix e a rede ligada e os meios de transmissão, pela entrega e não entrega destas mensagens, por falhas de transmissão e de rede, pelo nível de serviço de terceiros, nem pelos custos associados à entrega destas mensagens.

Esperamos que não, mas se considerar que qualquer produto Pyronix contém anomalias ou defeitos de fabrico ou de materiais, queira contactar a loja onde adquiriu esse produto e pedir que entre em contacto conosco para resolvermos o problema. É possível que tenha de devolver o produto a essa loja para fins de avaliação e análise.

Caso se considere que os produtos não foram devidamente mantidos ou não funcionam corretamente em consequência de utilização indevida, abuso, instalação inadequada, negligência ou foram danificados por desastres, como incêndios e inundações, estes não serão reparados nem substituídos pela Pyronix Limited ao abrigo desta garantia e a Pyronix não suportará o custo de devolução do produto (nem qualquer outro custo associado).

KX15DQ

Detetor PIR digital de 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010

Grau de segurança 2
Classe ambiental II

PORTUGUÊS (Referências de diagramas)

- | | | |
|---------------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 A Placa de circuito impresso | 1 D Porta-lentes | 1 F Porca cativa |
| 1 B Difusor/tubo de luz LED | 1 E Parafuso da placa de circuito impresso | 1 G Parafuso da cobertura |
| 1 C Lente | | |

2 Configuração da placa de circuito impresso (incluindo sensibilidade do PIR)

3 Opções de montagem

4 **Coletores de resistência de fim de linha (EOL):** o KX15DQ tem dois conjuntos de pinos de coletor (tal como ilustrado). Estes coletores são utilizados para selecionar a resistência de fim de linha para aplicações de cablagem EOL.
NOTA: se não for utilizada cablagem EOL, mantenha os coletores desligados.

5 **Remote LED enable (Ativação remota de LED):** esta função é utilizada quando o LED é desativado através da ligação LIGAR/DES LIGAR LED. Para ativar esta função, o terminal de LED tem de estar ligado a uma saída do painel de controlo. Quando o sistema está no modo de teste de passagem, a saída deve estar a 0 V. No caso dos painéis Pyronix, a saída seria normalmente programada como "Remote LED enable" (Ativação remota de LED).

6 **A N/F - Cablagem normalmente fechada (APENAS EXEMPLO, VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**

1 **B Cablagem de fim de linha duplo (DEOL) PCX (APENAS EXEMPLO, VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**

1 **C Cablagem de fim de linha duplo (DEOL) EURO (APENAS EXEMPLO, VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**

1 **D Painel de controlo genérico (mostra as localizações das resistências)**

1 **E Dois detetores de fim de linha duplo para uma entrada (VER AS INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO)**

7 **Ligação:** quando o detetor é ligado pela primeira vez, passa por uma rotina de autoteste (indicada pelo LED azul intermitente). Quando o LED apagar, o detetor está pronto para ser utilizado.

8 **A lente volumétrica de 15 m.**

9 **Dimensões e peso**

Especificações técnicas

Modelo: KX15DQ

Cor: branco

Cor do LED: azul

Cobertura: ABS de 3 mm, PEAD de 0,4 mm na área da lente

Método de deteção: processamento de sinais digitais quádruplo

Sensibilidade do PIR: automática (predefinição), alta, baixa

Compensação de temperatura: digital

Velocidade de deteção: 0,3-3,0 m/s

Tensão de operação: 9-16 V CC 13,8 V CC normal

Consumo de corrente: 13 mA a 12 V (min.), 16 mA a 12 V (máx.)

Saída do relé: 50 mA 60 V CC, 42 V CA (RMS)

Resistência de contacto: < 10 ohms

Altura de montagem: 1,8-2,4 m

Interruptor de tampo: 12 V 50 mA

Temperatura de armazenamento: -40°C a 80°C

Temperatura de funcionamento certificada: -10°C a 40°C

Temperatura de funcionamento nominal: -30°C a 70°C

Acessórios: suportes de parede e teto

Emisões: EN55022 Classe B

Imunidade: EN50130-4

Garantia

Este produto é vendido de acordo com as condições da garantia padrão e está abrangido por uma garantia contra defeitos de fabrico por um período de cinco anos. Para obter informações adicionais sobre a garantia, visite:

www.pyronix.com/warranty

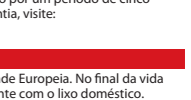
Informações de alerta sobre o produto

No caso de produtos elétricos vendidos na Comunidade Europeia. No final da vida útil dos produtos elétricos, não os deite fora juntamente com o lixo doméstico.

Recicle-os, entregando-os nos pontos de recolha de equipamentos elétricos existentes. Consulte a sua autoridade local ou revendedor para obter informações sobre a reciclagem no seu país. Pode consultar a declaração de conformidade em

www.pyronix.com/product-compliance.php

Este produto está aprovado para utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira.



KX15DQ

Detector PIR digital 15 m

EN50131-2-2:2008 Grad de Securitate (SG) 2
EN50131-1:2006+A1:2009 Clasă Mediu (EC) II
PD6662:2010



Grad de Securitate (SG) 2
Clasă Mediu (EC) II

ROMÂNĂ

(Referințe schiță)

- A** Placă de circuit imprimat (PCB)
- B** Conductă lumină/difuzor LED
- C** Obiectiv
- D** Suport obiectiv
- E** Șurub PCB
- F** Piuliță captivă
- G** Șurub carcasă

2 Configurare PCB (incluzând sensibilitatea PIR)

3 Opțiuni de montare

4 **Capete rezistor EOL:** KX15DQ are 2 seturi de pivoți cap (după cum se poate vedea). Aceste capete sunt utilizate pentru a selecta rezistența capătului de linie pentru aplicațiile de cablare EOL.
NOTĂ: Dacă nu este utilizată cablarea EOL, nu activați capetele.

5 **Activare LED de la distanță:** Această funcție este utilizată atunci când LED-ul este dezactivat prin intermediul legăturii PORNIRE/OPRIRE LED. Pentru a activa această caracteristică, terminalul LED-ului trebuie să fie conectat la ieșirea panoului de comandă. Atunci când sistemul se află în modul de testare a funcționării, ieșirea la care conectați terminalul trebuie să fie Ov. Pentru panourile Pyronix, ieșirea va fi programată de obicei ca „Activare LED de la distanță”.

- A** *N/C - Cablare închisă în mod normal (NUMAI EXEMPLIFICARE, A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOUULUI DE COMANDĂ)*
- B** *Cablarea PCX DEOL (NUMAI EXEMPLIFICARE, A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOUULUI DE COMANDĂ)*
- C** *Cablarea EURO DEOL (NUMAI EXEMPLIFICARE, A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOUULUI DE COMANDĂ)*
- D** *Panou de comandă generic (indică amplasarea rezistorilor)*
- E** *2 x Capăt dublu al liniei detectorilor spre o singură intrare (A SE VEDEA INSTRUCȚIUNILE PANOUULUI DE COMANDĂ)*

7 **Alimentare:** Când detectorul este alimentat pentru prima dată, va trece printr-un auto-test de rutină (indicat de LED-ul albastru care clipește). Odată ce LED-ul se stinge, detectorul poate fi folosit.

8 **Obiectiv volumetric de 15 m.** 9 **Dimensiuni și greutate**

Specificație tehnică

Model: KX15DQ

Culoare: Alb

Culoare LED: Albastru

Carcasă: ABS de 3 mm, HDPE de 0,4 mm în zona obiectivului

Metoda de detecție: Procesare semnal digital

Sensibilitate PIR: Automată (implicită), ridicată, scăzută

Compensarea temperaturii: Digital

Interval de detecție: 15 m (13 m de la EN50131-2-2 & Criteriile INCERT)

Viteză de detecție: 0,3 - 3,0 m/s

Tensiune de funcționare: 9 - 16 VCC 13,8 VCC tipic

Consum energie: 13mA @ 12V (Min), 16mA @12V (Max)

Ieșire releu: 50mA 60 VCC, 42 VCA (RMS)

Rezistență contact: < 10 ohmi

Înălțime montare: 1,8 - 2,4 m

Comutator reflector: 12 V 50 mA

Temperatură de depozitare: -40°C la 80°C

Temperatură de funcționare certificată: -10°C la 40°C

Temperatură de funcționare nominală: -30°C la 70°C

Accesorii: Suport perete și tavan

Emissions: EN55022 Clasa B

Imunitate: EN50130-4

Garantie

Acest produs este comercializat sub rezerva condițiilor noastre de garanție standard și este garantat împotriva defecțelor de manoperă pe o perioadă de cinci ani.

Pentru informații suplimentare vizitați: www.pyronix.com/warranty

Informații de avertizare privind produsul

Pentru produsele electrice comercializate în Comunitatea Europeană. La finalul duratei de viață a produselor electrice, acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Reciclați acolo unde există astfel de facilități. Pentru consiliere privind reciclarea, consultați autoritățile locale sau distribuitorul din țara dumneavoastră. Declarația de conformitate poate fi consultată pe: www.pyronix.com/product-compliance.php

Utilizarea acestui produs este aprobată în mediile rezidențiale, comerciale și de industrie ușoară.



Pyronix
HIKVISION

Vă rugăm să folosiți textul constând din numere și cifre (în partea dreaptă), împreună cu diagramele din exemplarul dumneavoastră tipărit al manualului de utilizare:

Garanția Pyronix

La Pyronix Limited, noi suntem mândri de produsele noastre și credem că asigurăm atât materiale potrivite, cât și atenție și grijă deosebite în cadrul procesului de producție.

Suntem convinși de capacitățile instalatorilor și distribuitorilor către care noi vindem produsele noastre, precum și de standardele înalte pe care ei le folosesc pentru a se asigura că produsele Pyronix vă sunt livrate în aceeași stare în care pleacă de la noi.

Pyronix Limited garantează că produsele noastre nu vor conține defecte de manoperă și de material pentru perioada menționată pe eticheta aferentă produsului livrat (a se vedea „Perioada de Garanție Pyronix” pentru acel produs).

Unele produse Pyronix au capacitatea de a genera mesaje vocale, mesaje digitale și mesaje text prin SMS. Pentru ca aceste mesaje să ajungă la destinația dorită, produsul Pyronix trebuie să fie conectat la echipamente de rețea și transmisie operate de terțe părți. Pyronix nu poartă nicio răspundere pentru funcționarea rețelei, orice incompatibilități între produsele Pyronix și echipamentele de rețea și transmisie la care acestea sunt conectate, livrarea sau nelivrarea acestor mesaje, erori de rețea și transmisie, nivelul serviciilor oferite de terțe părți sau costurile asociate cu livrarea acestor mesaje.

Sperăm că nu va fi cazul, dar dacă veți descoperi vreun produs Pyronix defect sau care conține defecte de manoperă sau de material, vă rugăm să contactați compania care v-a furnizat produsul și să-i rugați să ia legătura cu noi în privința problemelor descoperite. Compania respectivă ar putea solicita predarea produsului pentru evaluare și analiză.

Produsele în legătură cu care se constată că nu au fost întreținute corespunzător sau care nu funcționează la parametri normali ca urmare a utilizării necorespunzătoare, abuzului, instalării incorecte, neglijenței sau care au fost deteriorate de dezastru, precum incendii și inundații, nu vor fi reparate sau înlocuite de Pyronix Limited în conformitate cu prezenta garanție, iar Pyronix nu va suporta costul de returnare a produsului (și niciun alt cost aferent).

KX15DQ

Цифровой пассивный ИК-извещатель с диапазоном 15 м

EN50131-2-2:2008 Класс безопасности (SG) 2
EN50131-1:2006+A1:2009 Класс окружающей среды (EC) II
PD6662:2010



Класс безопасности (SG) 2
Класс окружающей среды (EC) II

РУССКИЙ

(пояснения к схемам)

- A** Печатная плата
- B** Светодиодный световод/рассеиватель
- C** Объектив
- D** Тубус объектива
- E** Винт печатной платы
- F** Накладная гайка
- G** Винт корпуса

2 Конфигурация печатной платы (включая чувствительность пассивного ИК-датчика)

3 Варианты крепления

4 **Головки концевых резисторов:** KX15DQ имеет 2 набора контактов головок (показано на схеме). Эти головки используются для выбора конечного сопротивления для концевой проводки. **Примечание. Если концевая проводка не используется, оставьте эти головки отключенными.**

5 **Удаленное включение индикатора:** используется, когда индикатор отключен посредством канала LED ON/OFF (вкл./откл. индикатора). Чтобы включить эту функцию, разъем индикатора необходимо подключить к выходу на панели управления. Когда система находится в режиме тестирования методом обхода, на данный выход должно подаваться напряжение 0 В. Для панелей Pyronix данный выход обычно программируется как «Удаленное включение индикатора».

- A** *N/З — нормально замкнутая проводка (ТОЛЬКО ПРИМЕР, СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)*
- B** *Проводка PCX DEOL (ТОЛЬКО ПРИМЕР, СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)*
- C** *Проводка EURO DEOL (ТОЛЬКО ПРИМЕР, СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)*
- D** *Панель управления общего назначения (показано местоположение резисторов)*
- E** *2 двойных концевых извещателя к одному входу (СМ. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)*

7 **Включение питания:** при первом включении питания извещатель приходит процедуру самотестирования (на что указывает мигающий сигнал синего индикатора). Когда этот индикатор перестает мигать, извещатель готов к использованию.

8 **Объемный объектив с диапазоном 15 м.** 9 **Размеры и масса**

Технические характеристики

Модель: KX15DQ

Цвет: белый

Цвет индикатора: синий

Корпус: 3 мм пластика на основе акрилонитрила, бутадиена и стирола, 0,4 мм полистилена высокой плотности в области объектива

Способ обнаружения: цифровая четырехполосная обработка сигналов

Чувствительность пассивного ИК-датчика: авто (по умолчанию), высокая, низкая

Температурная компенсация: цифровая

Диапазон обнаружения: 15 м (13 м по критериям EN50131-2-2 & INCERT)

Скорость обнаружения: 0,3 - 3,0 м/с

Рабочее напряжение: 9 - 16 В пост. тока, 13,8 В пост. тока типичное

Ток потребления: 13 мА при 12 В (мин.), 16 мА при 12 В (макс.)

Релейный выход: 50 мА, 60 В пост. тока, 42 В перем. тока (ср. квадрат.)

Сопротивление контактов: < 10 Ом

Монтажная высота: 1,8 - 2,4 м

Переключатель противозлоумышленной защиты: 12 В, 50 mA

Температура хранения: от -40 до 80 °C

Сертифицированная рабочая температура: от -10 до 40 °C

Номинальная рабочая температура: от -30 до 70 °C

Дополнительные принадлежности: кронштейны для установки на стену и потолок

Выборы: EN55022, класс B

Невосприимчивость: EN50130-4

Гарантия

Данное изделие продается при условии соблюдения наших условий стандартной гарантии. На него распространяется гарантия от дефектов изготовления в течение пяти лет.

Дополнительная информация о гарантии: www.pyronix.com/warranty

Предупреждение об изделии

Для электротехнических изделий, продаваемых на территории Европейского сообщества. По окончании срока службы не выбрасывайте электротехническое изделие с бытовым мусором. Отправляйте их на переработку. Информацию о переработке в вашей стране можно получить в местных органах власти или у розничного продавца. С декларацией о соответствии можно ознакомиться на веб-странице

www.pyronix.com/product-compliance.php

Данное изделие предназначено для использования в жилых и коммерческих помещениях, а также на объектах легкой промышленности.



Pyronix
HIKVISION

Пouжи́те text označený čísлом a písmenom (vpravo) spolu s nákresmi v tlačenej kópii príručky s pokynmi:

Záruka spoločnosti Pyronix

V spoločnosti Pyronix Limited sme hrdí na svoje produkty a veríme, že zaisťujeme použitie vhodných materiálov aj najvyššiu možnú mieru zručnosti a starostlivosti pri ich výrobe.

Máme dôveru v schopnosti osôb vykonávajúcich inštaláciu a distribútorov, ktorým naše produkty predávame, aj vo vysoké štandardy, vďaka ktorým zaisťujú, že vám sú produkty spoločnosti Pyronix dodávané v rovnakom stave, v akom opustili naše továrne.

Spoločnosť Pyronix Limited zaručuje, že žiadne nami vyrobené produkty nebudú obsahovať výrobné chyby ani chyby materiálu po dobu uvedenú na štítku šarže pre príslušný dodaný produkt („doba záruky spoločnosti Pyronix“ pre príslušný produkt).

Niektoré produkty spoločnosti Pyronix umožňujú odosielať hlasové správy, digitálne správy či textové správy prostredníctvom správ SMS. Aby mohli byť tieto správy doručené zamýšľanému adresátovi, musí byť produkt spoločnosti Pyronix pripojený k sieti a vysielaciemu vybaveniu prevádzkovanému tretimi stranami. Spoločnosť Pyronix nezodpovedá za prevádzku tejto siete, za prípadnú nekompatibilitu medzi produktami spoločnosti Pyronix a pripojenou sieťou či vysielacím vybavením, dodanie či nedodanie týchto správ, zlyhanie siete či prenosu, úroveň služieb tretích strán ani náklady spojené s doručením týchto správ.

Dúfame, že sa tak nestane – ak však zistíte, že je akýkoľvek produkt spoločnosti Pyronix chybný alebo obsahuje výrobné chyby či chyby materiálu, obráťte sa na spoločnosť, ktorá vám produkt poskytla, a požiadajte ju, aby vás s nami spojila. Príslušná spoločnosť možno bude vyžadovať vrátenie produktu za účelom preskúmania a analýzy.

Na výrobky, pri ktorých bude zistená nesprávna údržba, a na výrobky, ktoré prestanú správne fungovať v dôsledku nesprávneho použitia, zneužitia, nesprávnej inštalácie, zanedbania alebo poškodenia katastrofami, ako sú požiare a záplavy, sa záruka spoločnosti Pyronix Limited na opravu a výmenu nevzťahuje a spoločnosť Pyronix nebude hradiť náklady na vrátenie výrobku (ani žiadne iné súvisiace náklady).

KX15DQ

Digitálny detektor so senzorm PIR s dosahom 15 m

EN50131-2-2:2008 Stupeň zabezpečenia (SZ) 2
EN50131-1:2006+A1:2009 Trieda prostredia (TP) II
PD6662:2010



Stupeň zabezpečenia (SZ) 2
Trieda prostredia (TP) II

PO SLOVENSKY

(Odkazy na nákresy)

- A** Doska s plošným spojom
- B** Svetlovod/difúzor LED
- C** Objektív
- D** Držiak objektívu
- E** Skrutka DPS
- F** Záchytná matica
- G** Skrutka puzdra (DPS)

2 Konfigurácia DPS (vrátane citlivosti senzora PIR)

3 Možnosti montáže

4 **Hlavičky rezistora EOL:** Detektor KX15DQ má 2 sady vývodov na hlavičke (podľa nákresu). Tieto hlavičky sa používajú na výber ukončovacej rezistencie v aplikáciách s vedením EOL.
POZNÁMKA: Ak sa nepoužíva vedenie EOL, ponechajte hlavičky VYPNUTÉ.

5 **Zapnutá vzdialená LED:** Táto možnosť sa používa pri LED vypnutej cez spojenie LED ZAP/VYP. Ak chcete zapnúť túto funkciu, musí byť vývod LED pripojený k výstupu na ovládacom paneli. Keď je systém v režime prechodového testu, výstup by mal byť na 0 V. Pre panely Pyronix by mal byť výstup zvyčajne naprogramovaný ako „Zapnutá vzdialená LED”.

- A** *N/C - Normálne zapnuté vedenie (IBA PŘÍKLAD, PŘEČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACÍMU PANELU)*
- B** *Vedenie PCX DEOL (IBA PŘÍKLAD, PŘEČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACÍMU PANELU)*
- C** *Vedenie EURO DEOL (IBA PŘÍKLAD, PŘEČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACÍMU PANELU)*
- D** *Všeobecný ovládací panel (zobrazuje umiestnenie rezistorov)*
- E** *2x detektory dvojitých konca vedenia (EOL) na jeden vstup (PŘEČÍTAJTE SI NÁVOD K OVLÁDACÍMU PANELU)*

7 **Zapínanie:** Keď sa detektor po prvý krát zapne, prebehne rutina samočinného testovania (indikovaná bližajúcou modrou LED). Keď LED zhasne, detektor je pripravený na použitie.

8 **Priestorový objektív s dosahom 15 m.** 9 **Rozmery a hmotnosť**

Technické špecifikácie

Model: KX15DQ

Farba: Biela

Farba LED: Modrá

Puzdro: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE v oblasti objektívu

Detekčná metóda: Štvorbité digitálne spracovanie signálu

Citlivosť snímača PIR: Automatická (predvolená), vysoká, nízka

Teplotná kompenzácia: Digitálna

Dosah detekcie: 15 m (13 m podľa kritérií EN50131-2-2 & INCERT)

Rychlosť detekcie: 0,3 - 3,0 m/s

Prevádzkové napätie: 9 - 16 V JS 13,8 V JS typicky

Prúdová spotreba: 13 mA pri 12 V (min), 16 mA pri 12 V (max)

Reléový výstup: 50 mA 60 V JS, 42 V AC (RMS)

Odpor kontaktů: < 10 ohmov

Montážna výška: 1,8 - 2,4 m

Spínač manipulácie: 12 V 50 mA

Skladovacia teplota: -40°C až 80°C

Certifikovaná prevádzková teplota: -10°C až 40°C

Menovitá pracovná teplota: -30°C až 70°C

Príslušenstvo: Konzoly na stenu a strop

Emisie: EN55022 Trieda B

Imunita: EN50130-4

Záruka

Tento produkt sa predáva v súlade s našimi štandardnými záručnými podmienkami a so zárukou voči výrobcom chýbám počas piatich rokov.

Ďalšie informácie o záruke nájdete na lokalite: www.pyronix.com/warranty

Upozornenia ohľadom produktu

Pre elektrotechnické výrobky predávané v rámci Európskeho spoločenstva. Elektrotechnické výrobky by sa na konci životnosti nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte tam, kde sa nachádzajú na to určené zariadenia.

Radu ohľadom recyklácie vo vašej krajine dostanete na miestnom úrade alebo u predajcu. Vyhľadanie o zhode si môžete pozrieť na lokalite www.pyronix.com/product-compliance.php

Tento produkt je schválený pre použitie v obytných a kancelárskych priestoroch a v prostredí s ľahkým priemyslom.



KX15DQ

Digitalni detektor s pasivnim infrardečim senzorjem z dosegom 15 m

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Varnostni razred (SG) 2
Okoljski razred (EC) II

SLOVENŠČINA (Povezave na skice)

- A** Plošča tiskanega vezja (PCB)
- B** Lučka LED cevi/difuzorja
- C** Leča
- D** Držalo leče
- E** Vijak PCB
- F** Matica v kletki
- G** Vijak ohišja

2 Konfiguracija PCB (vključno z občutljivostjo pasivnega infrardečega senzorja)

3 Možnosti namestitve

4 **Glave zaključnih uporov:** Detektor KX15DQ ima dva skupka nožic glave (kot je prikazano). Te glave se uporabljajo za izbiro zaključnega upora pri napravah z vezavo z zaključnim uporom.
OPOMBA: Če ne uporabljate vezave z zaključnim uporom, pustite glave nastavljene na IZKLOP.

5 **Daljijsko aktiviranje lučke LED:** Uporablja se, če je lučka LED onemogočena s povezavo LED ON/OFF (VKLOPLJENA/IZKLOPLJENA). Če želite omogočiti to funkcijo, morate priključek za lučko LED povezati na izhod na upravljalni plošči. Ko je sistem v načinu preizkusa s hojo, mora biti izhod na 0 V. Pri ploščah Pyronix je izhod po navadi sprogramiran kot »Remote LED enable« (daljijsko aktiviranje lučke LED).

6 **A** *N/C – normalno zaprta vezava (LE ZA PRIMER, GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)*

B *Vezava z dvojnimi zaključnim uporom PCX (LE ZA PRIMER, GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)*

C *Vezava z dvojnimi zaključnim uporom EURO (LE ZA PRIMER, GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)*

D *Generična upravljalna plošča (prikazuje mesta uporov)*

E *2 x dvojni zaključni detektorji za en vhod (GLEJ NAVODILA ZA UPRAVLJALNO PLOŠČO)*

7 **Zagotavljanje:** Ob prvem zagonu detektorja bo ta izvedel samopreizkus (kar označuje utripajoča modra lučka LED). Ko lučka LED ugasne, je detektor pripravljen za uporabo.

8 *Prostorninska leča (15 m)*

9 *Mere in teža*

Tehnične specifikacije

Model: KX15DQ

Barva: bela **Barva lučke LED:** modra

Ohišje: 3 mm, ABS, 0,4 mm, HDPE v področju leče

Način zaznavanja: Obdelava četvernega digitalnega signala

Občutljivost pasivnega infrardečega senzorja: Samodejno (privzeto), visoka, nizka

Izravnava temperature: digitalna

Območje zaznavanja: 15 m (13 m glede na standard EN50131-2-2 in kriterije INCERT)

Hitrost zaznavanja: 0,3–3,0 m/s

Delovna napetost: 9–16 V DC običajno 13,8 V DC

Električni tok: 13 mA pri 12 V (min.), 16 mA pri 12 V (maks.)

Izhod releja: 50 mA, 60 V DC, 42 V AC (RMS)

Upornost kontaktov: < 10 omov

Višina namestitve: 1,8–2,4 m

Varnostno stikalo: 12 V, 50 mA

Temperatura hrambe: –40 °C do 80 °C

Certificirana delovna temperatura: –10 °C do 40 °C

Nazivna delovna temperatura: –30 °C do 70 °C

Dodatki: stenski in stropni okvir

Izpusti: EN55022 razred B **Odpornost:** EN50130-4

Garancija

Ta izdelek se prodaja v okviru naših standardnih garancijskih pogojev in jamčimo za brezhibnost izdelave za obdobje petih let.

Več informacij o garanciji najdete na: www.pyronix.com/warranty

Opozorilne informacije o izdelku

Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti. Električnih izdelkov, ki jim potече uporabna življenjska doba, ni dovoljeno odvreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite. Več o navsetih za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali prodajalcu. Izjavo o skladnosti si lahko preberete na

www.pyronix.com/product-compliance.php

Izdelek je bil odobren za uporabo v stanovanjskem, poslovnem in lažjem industrijskem okolju.



KX15DQ

15 m digitalni PIR detektor

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



2. stepen sigurnosti (SG)
Klasa II zaščite životne sredine (EC)

SRPSKI (Objašnjenje dijagrama)

- A** Štampana ploča (PCB)
- B** Cev LED svetla/difuzor
- C** Objektiv
- D** Nosač objektiv
- E** Vijak štampane ploče
- F** Kavezna matica
- G** kućišta

2 Konfiguracija štampane ploče (uključujući osetljivost PIR senzora)

3 Mogućnosti montaže

4 **Grupe pinova EOL otpornika:** KX15DQ ima dve grupe pinova (kao što je prikazano). Ove grupe pinova koriste se da bi se izabrala End of Line otpornost za različite primene EOL ožičenja.
NAPOMENA: Ukoliko se ne koristi EOL ožičenje, ostavite grupe pinova na OFF (ISKLJUČENO).

5 **Uključivanje daljijskog LED-a:** Ovo se koristi kada je LED isključen pomoću veze LED ON/OFF (UKLJUČENO/ISKLJUČENO). Da biste omogućili ovu funkciju, LED terminal mora da bude povezan na izlaz na kontrolnoj tabli. Kada je sistem u režimu postepenog testiranja, izlaz bi trebao da bude 0 V. Za Pyronix table, izlaz se najčešće programira kao „Remote LED enable“ (uključivanje daljijskog LED-a).

6 **A** *N/C – Normally Closed ožičenje (SAMO ILUSTRACIJA, POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)*

B *PCX DEOL ožičenje (SAMO ILUSTRACIJA, POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)*

C *EURO DEOL ožičenje (SAMO ILUSTRACIJA, POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)*

D *Opšta kontrolna ploča (prikazuje položaje otpornika)*

E *2x dupla End of Line detektora na jedan ulaz (POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA KONTROLNU PLOČU)*

7 **Uključenje:** Kada se detektor prvi put uključi, on će proći kroz rutinu samoteštranja (naznačena treptanjem plavog LED-a). Kada se LED isključi, detektor je spreman za upotrebu.

8 *15 m volumetrijski objektiv.*

9 *Dimenzije i težina*

Tehničke specifikacije

Model: KX15DQ

Boja: Bela

Boja LED-a: Plava

Kućište: 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE u oblasti objektiv

Metod detekcije: Digitalna četvorstruka obrada signala

PIR osetljivost: Automatska (podrazumevano), visoka, niska

Kompenzacija temperature: Digitalna

Dometa detekcije: 15 m (13 m prema EN50131-2-2 & INCERT kriterijumu)

Brzina detekcije: 0,3 – 3,0 m/s

Radni napon: 9 – 16 V DC 13,8 V DC uobičajeno

Potrošnja struje: 13 mA na 12 V (min), 16 mA na 12 V (maks)

Relejni izlaz: 50 mA 60 V DC, 42 VAC (RMS)

Otpornost kontakta: < 10 oma

Visina postavljanja: 1,8 – 2,4 m

Temper prekidač: 12 V 50 mA

Temperatura skladištenja: –40 °C do 80 °C

Sertifikovana radna temperatura: –10 °C do 40 °C

Nominalna radna temperatura: –30 °C do 70 °C

Držači za zid i plafon

Emisije: EN55022 klasa B

Otpornost: EN50130-4

Garancija

Ovaj proizvod se prodaje pod našim standardnim uslovima garancije i garantuje se da ne postoje nedostaci u njegovoj izradi tokom trajanja perioda od pet godina.

Za dodatne informacije o garanciji posetite: www.pyronix.com/warranty

Informacije o upozorenju u vezi sa proizvodom

Za električne proizvode koji se prodaju u okviru Evropske zajednice. Na kraju isteka životnog veka upotrebe električnih proizvoda, oni se ne smeju odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte ukoliko za to postoje postrojenja. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu u vezi sa savetima za recikliranje u vašoj državi. Deklaraciju o usaglašenosti možete da pogledate na adresi

www.pyronix.com/product-compliance.php

Ovaj proizvod je odobren za upotrebu u stambenim, komercijalnim i okruženjima lake industrije.



KX15DQ

15-meters digital PIR-detektor

EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
PD6662:2010



Säkerhetsgrad (SG) 2
Miljöklass (EG) II

SVENSKA (Bildhänvisningar)

- A** Tryckt kretskort (PCB)
- B** LED-rör-/spridare
- C** Objektiv
- D** Objektivhållare
- E** PCB-skruv
- F** Korgmutter
- G** Höljesskruv

2 PCB-konfiguration (inklusive PIR-känslighet)

3 Monteringsalternativ

4 **EOL-resistorstift:** KX15DQ har två uppsättningar stift (som bilden visar). Stiften används för att välja ändmotstånd för kopplingar med EOL (End Of Line).
ANMÄRKNING: Om EOL-koppling inte används ska stiften vara AV.

5 **Aktivera fjärrstyrning av lysdiod:** Det här alternativet används när lysdioden avaktiveras via PÅ/AV-länken. För att funktionen ska kunna aktiveras måste lysdiodkontakten vara ansluten till en utgång på kontrollpanelen. När systemet är i läget för genomgångstest ska utgången ha 0 V. För Pyronix-paneler programmeras utgången normalt som Remote LED enable (Aktivera fjärrstyrning av lysdiod).

6 **A** *N/C – Normalt stängd koppling (ENDAST EXEMPEL, SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)*

B *PCX DEOL-koppling (ENDAST EXEMPEL, SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)*

C *EURO DEOL-koppling (ENDAST EXEMPEL, SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)*

D *Generell kontrollpanel (visar resistorplaceringar)*

E *Två dubbla EOL-detektorer för en ingång (SE ANVISNINGARNA FÖR KONTROLLPANELEN)*

7 **Start:** När detektorn startas för första gången går den igenom ett självtestprogram (lysdioden blinkar blått). När lysdioden släcks är detektorn klar att användas.

8 *Det volymetriskt monterade 15-metersobjektivet.*

9 *Mått och vikt*

Teknisk specifikation

Modell: KX15DQ

Färg: Vit

Lysdiodens färg: Blå

Hölje: 3 mm ABS-plast, 0,4 mm HDPE i objektivområdet

Avkänningsmetod: Digital behandling av quad-signal

PIR-känslighet: Automatisk (standard), hög, låg

Temperaturkompensering: Digital

Avkänningsintervall: 15 m (13 m enligt EN50131-2-2- och INCERT-villkoren)

Avkänningshastighet: 0,3–3,0 m/s

Driftspänning: 9–16 V DC, normalt 13,8 V DC

Strömförbrukning: 13 mA vid 12 V (min), 16 mA vid 12 V (max)

Reläutdata: 50 mA 60 V DC, 42 V VAC (RMS)

Kontaktmotstånd: Under 10 ohm

Monteringshöjd: 1,8–2,4 m

Manipuleringsbrytare: 12 V 50 mA

Förvaringstemperatur: –40 °C till 80 °C

Godkänd drifttemperatur: –10 °C till 40 °C

Nominell arbetstemperatur: –30 °C till 70 °C

Tillbehör: Vägg- och takfästen

Utsläpp: EN55022 klass B

Immunitet: EN50130-4

Garanti

Produkten säljs enligt villkoren i vår standardgaranti och garanteras mot tillverkningsfel under en period på fem år.

Mer garantinformation finns på: www.pyronix.com/warranty

Produktvarningar

Gäller elektriska produkter som säljs inom EU. När en elektrisk produkts livslängd är slut ska den inte slängas i hushållsavfallet. Återvinn den i den mån det är möjligt. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning i ditt land. Försäkran om överensstämmelse finns att läsa på

www.pyronix.com/product-compliance.php

Produkten är godkänd för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lättare industrimiljöer.

